Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 227

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 29. September 1970
Berne, mardi 29 septembre 1970

2197

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 227

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 et.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 227 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot.
Hayden, Stone AG, in Liquidation, Zürich.
Ascenseurs Otis SA, Villars-sur-Glâne. Ascenseurs Gendre-Otis SA, Fribourg.
Michel & Passera SA, en liquidation, Carouge.
Mircroix SA, Vernier.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 247433 - 247500.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Kanada: Postanweisungsverkehr. – Canada: Service des mandats de poste. – Canada: Servizio dei vaglia postali.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

21. September 1970. Tiefbau.
Strahm AG, in Lyss, Strassenbau, Tiefbau, Geleisebau usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Michel, von Unterseen, in Lyss.

Bureau Aarwangen

Nachtrag.
Werner Born AG, in Langenthal (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1921). Präsident des Verwaltungsrates ist Eckhart Hasler, von Zürich, in Flurlingen.

21. September 1970. Druckerei.
W.A. Knörzer, in Langenthal, Druckerei. Inhaber der Firma ist Wilhelm Knörzer, von Waldshut, in Langenthal. Offsetdruck. Wuhrgasse 21.

21. September 1970. Architekturbüro.
Hans Glur, in Roggwil, Architekturbureau und Baugeschäft (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1936, S. 261). Die Firma wird infolge Aufgabe des Baugeschäfts und damit nun fehlender Eintragspflicht gelöscht.

Bureau Bern

26. August 1970. Schreinerei.
Gottfr. Ryser, in Vechigen, Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1962, S. 3003). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 und Sacheinlagevertrag vom 26. Juni 1970 von der neuen «Ryser AG», in Vechigen, übernommen.

26. August 1970. Schreinerei.
Ryser AG, in Vechigen. Mit Statuten vom 26. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Bau- und Möbelschreinerei, Glaserei, Innenausbau, Handel mit allen einschlägigen Artikeln wie Bodenbelägen usw.; Erwerb und Erstellung von Liegenschaften, deren Verwaltung und Verkauf. Die Gesellschaft führt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Gottfr. Ryser», in Vechigen, weiter. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Gottfr. Ryser», in Vechigen, Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 und Sacheinlagevertrag vom 26. Juni 1970, nämlich Aktiven von Fr. 300 218.40 und Passiven von Fr. 163 646.45. Vom Uebernahmepreis von Franken 136 571.95 werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 36 571.95 dem Sacheinleger gutgeschrieben. Den Gründern steht gemäss den statutarischen Bestimmungen ein Vorkaufsrecht zu an den zum Verkauf gelangenden Aktien. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gottfried Ryser, Präsident; Margrith Ryser-Marthaler; Ulrich Ryser und Gottfried Ryser, Sohn, alle von Heimiswil, in Vechigen. Gottfried Ryser, Präsident, führt Einzelunterschrift. Margrith Ryser-Marthaler, Ulrich Ryser und Gottfried Ryser, Sohn, zeichnen kollektiv zu zweien.

10. September 1970.
Minerva Finanz-AG, in Bern (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1968, S. 1995). Die Generalversammlung vom 11. August 1970 hat das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt nun: Finanzierungen aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Mobilien und Immobilien. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eduard Wyss, Präsident, und Dr. Giovanna Wyss-Morigi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Hans Frey, von Biberstein, in Muri bei Bern, Präsident (neu); Maxime Cuvit-Fatio, Geschäftsleiter (bisher Mitglied); Paul Hug, von Thunstetten, in Jegenstorf, Sekretär (neu). Dr. Hans Frey und Maxime Cuvit-Fatio führen Einzelunterschrift; Paul Hug führt die Unterschrift nicht.

18. September 1970.
Promat-Verzinkerei Bern, A. Wyler, in Bern, Verzinkerei und Metallveredlung (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1483). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Margrit Wyler-Berger, von Gerzensee, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

18. September 1970. Transporte usw.
E. Lüthi, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Lüthi, von Landiswil, in Bern. Ausführung von Personen- und Sachentransporten. Herstellung von Garderobeeinrichtungen. Knospenweg 3.

18. September 1970.
Buchhaltungs- und Treuhandbüro Theo Nöthiger Zofingen, bisher in Zofingen, Buchhaltungs- und Treuhandbüro (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1962, S. 3597). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber ist Theodor Otto Nöthiger, von Uerkheim, nun in Bern. Neue Firma: **Treuhandbüro Theo Nöthiger, Bücherexperte, Bern.** Neue Geschäftsnatur: Treuhandbüro: Buchhaltungen, Steuerberatungen; Revisionen, Expertisen, Inkassi; Vermögensverwaltungen und Sekretariate; Gesellschaftsgründungen, -umwandlungen und -liquidationen; Sachwaltergeschäfte und Liegenschaftsverwaltungen. Sulgeneckstrasse 46.

18. September 1970. Brems- und Kupplungsmaterialien.
J.J. Derendinger G.m.b.H. Zweigniederlassung Bern, in Bern, Handel mit und Fabrikation von Brems- und Kupplungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1966, S. 3654), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Armand Weider, von Basel, in Oberengstringen; Marcel Krieg, von und in Zürich; Karl Christinger, von Alterswilen, in Niederglatt, und Werner Mooser, von und in Zürich.

18. September 1970. Ingenieurbüro usw.
CSD Colombi Schmutz Dorthe AG, in Köniz, Betrieb eines Ingenieurbüros, namentlich für Grund- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1829). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Edith Troger-Hauswirth, von Unterems, in Bern.

21. September 1970. Maschinen für das graphische Gewerbe.
The Monotype Corporation Limited London, Zweigniederlassung Bern, in Bern (erste schweizerische Niederlassung), Fabrikation und Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen und Utensilien für das graphische Gewerbe usw. (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 950), Aktiengesellschaft nach englischem Recht mit Hauptsitz in London. Aus dem Verwaltungsrat sind Richard Snedden und Maurice Victor Macmillan ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: William Denholm Barnetson, in Purley (Surrey, GB), und William Herbrand Sackville Buckhurst, in Withyham (Sussex, GB), beide britische Staatsangehörige. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Vizedirektor Kurt Schaeffner, von Berg SG, in Muri bei Bern; und Kollektivprokura zu zweien an Marc Furrer, von Staldenried, in Bern, und Otto Haudenschild, von Niederbipp, in Uerikon, Gemeinde Stäfa.

21. September 1970.
Indor Tee- & Kaffeeimport Walter Murbach AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1217). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Schneider, von Zimmerwald, in Münsingen.

21. September 1970. Waren aller Art.
Frau H. Makó, in Bern, Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1967, S. 3852). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. September 1970.
Hasler Holding AG, in Bern, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2090). Die Generalversammlung vom 18. September 1970 hat das Aktienkapital von Fr. 33 000 000 auf Fr. 36 300 000 erhöht durch Ausgabe von 6600 Namenaktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 36 300 000, eingeteilt in 180 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 36 600 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

22. September 1970. Wand- und Bodenbeläge usw.
Umberto Brun del Re, Bertolit-Mosaik, in Bern, Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1956, S. 1999). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. September 1970. Buchhandlung usw.
Eduard Salchli, Bücherstube, in Bern, Buchhandlung, Antiquariat usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1935, S. 2161). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

22. September 1970.
Société Financière de gaz, Société anonyme, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Vertretung in- und ausländischer industrieller Effekten und Werte, insbesondere der Gasindustrie usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1966, S. 1252). Erna Freund, staatenlos, in Bern, ist in den Verwaltungsrat gewählt worden. Sie führt Einzelunterschrift.

22. September 1970.
Industrie- und Bank-Automation Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754). Max Hommel, von Frauenfeld, in Bern, ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

Berichtigung.
Tennis zentrum Biel-Scheuren AG, Biel, in Biel (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1970, S. 2098). Richtige Geschäftsadresse: Karl-Neuhaus-Strasse 30.

18. September 1970. Dachdeckerei.
Albert Strasser, in Biel, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1963, S. 2778). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der im Handelsregister von Nidau eingetragenen Einzelfirma «Heinz Strasser», in Nidau, übernommen.

18 septembre 1970. Radios, télévisions.
Sartori & Burkhardt, à Bienne. Silvio Sartori, de Crana TI, à Bienne, et Albert Burkhardt, de Sumiswald, à Bienne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1er octobre 1970. Vendre, compléter, reviser, réparer des appareils de radios, télévision et grammophones, y compris stéréo et de branches annexes en la forme commerciale. Rue du Jura 1.

18 septembre 1970. Métaux, produits métallurgiques.
Kleinert et Cie S.A., à Bienne, achat et vente de tous métaux, fabrication et vente de produits métallurgique, paille de fer, laine d'acier et produits de nettoyage (FOSC du 13. 9. 1968, Nº 215, p. 1980). Gustave Ackermann n'est plus membre du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Est élu nouvel administrateur Fred Charpilloz, de Bévilard, à Nidau (précédemment à Brügg). Il n'a pas la signature, mais garde la procuration collective à deux.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

21. September 1970.
Simmentalbahn (SEZ), in Zweisimmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 611). Der Präsident Oswald zum Wald ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Büren an der Aare

18. September 1970. Restaurant.
Italo Ghisoni-Portmann, in Arch. Inhaber der Firma ist Italo Ghisoni, von Flumenthal SO, in Rüti bei Büren. Betrieb des Restaurants «Bahnhof». Bahnhofstrasse.

21. September 1970. Restaurant.
Paul Wirth, in Arch, Betrieb des Restaurants «Bahnhof», (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1966, S. 1478). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Courtelary

18 septembre 1970.
Béton frais Erguel S.A., à Saint-Imier. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, la vente et le transport de béton frais. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 4 membres. Il est composé de: Louis Gianoli, de et à Saint-Imier, président; Cornelio Fontana, de Bodogno TI, à St-Imier, vice-président; Antonio Zanella, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, et Peter Bolliger, d'Uerkheim AG, à Lyss, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

21 septembre 1970.
Emaillerie Corgémont S.A., à Corgémont (FOSC du 9. 7. 1969, Nº 157, p. 1596). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 septembre 1970, la société a modifié sa raison sociale en **Emalco, Emaillerie de Corgémont S.A. (Emalco, Emaillerie de Corgémont Ltd),** et a déterminé son but comme il suit: exécution de travaux d'émaillage; fabrication et vente d'articles émaillés et de tout genre; fabrication de machines et d'appareils de mesurage et de contrôle; la participation à d'autres entreprises. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau Fraubrunnen

17. September 1970. Lebensmittel usw.
Perry-Markt AG, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Getränken sowie Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2233). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. September 1970 wurde das Aktiengkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu je Fr. 1000.

Bureau Laufen

28. August 1970. Restaurant.
Margrit Schmirmaul-Achermann, bisher in Böckten, Betrieb des Gasthofes zum Hirschen (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4083). Die Firma hat den Sitz nach Grellingen verlegt. Betrieb des Rest. «Storchen».

28. August 1970.
Korkwarenfabrik Kögler AG, in Laufen (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1967, S. 2575). Herbert Kögler, Verwaltungsrat, hat seinen Wohnsitz von Zwingen nach Laufen verlegt.

3. September 1970. Schienen für Gipsergewerbe.
Otto Schmidli, Laufen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1963, S. 673), Handel mit Sora-Schienen. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Saanen

18. September 1970.
Spar- und Leihkasse Saanen, in Saanen (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4078). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Mai 1968 sind die Statuten revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Gesellschaft bezweckt die Förderung von Fleiss und Sparsamkeit durch Entgegennahme und Verzinsung von Ersparnissen und andern Geldern; die Unterstützung von Landwirtschaft, Handwerk, Gewerbe, andern Erwerbszweigen und Privaten, durch Gewäh-

rung von Krediten und Darlehen. Der Verwaltungsrat besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und fünf bis sieben weitern Mitgliedern. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit die Statuten und Reglemente nichts anderes vorschreiben, durch Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Bern und im Anzeiger von Saanen, in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen überdies im SHAB.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

18 septembre 1970.
Société anonyme des Auto-transports Tramelan-Saignelégier-Pommerats-Goumois, à Saignelégier (FOSC du 4. 3. 1964, N° 51, p. 700). Le conseil d'administration est composé de: André Taillard, président (déjà inscrit); Raoul Nicolet, nouveau vice-président (déjà membre); Philippe Cachot, Ernest Schweizer, Alphonse Gête, Léo Vuilleumier (inscrits) et Paul Froidevaux, du Noirmont, à Tramelan (nouveau). Les pouvoirs d'Edgar Mathez, ancien vice-président, décédé, sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant, Eric Dellenbach (déjà inscrit).

Bureau Thun

15. September 1970.
Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Generalagentur Bern, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1965, S. 2943), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Dr. Hans Steiner ist zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden (bisher Mitglied). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Hans R. Gysin, von Basel und Liestal, in Füllinsdorf. Emil A. Durisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans R. Gysin führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2034).

17. September 1970.
Rola Reklame und Rola Press RPI Thun lic. publ. R. Fisch, in Thun (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 692). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Kommanditgesellschaft Roland Fisch & Co., Rola Press RPI, in Thun, übernommen worden.

17. September 1970. Bauunternehmung.
Corrado Arnaldi, in Thun. Inhaber der Firma ist Corrado Giovanni Arnaldi, ital. Staatsangehöriger, in Thun. Bauunternehmung. Buchholzstrasse 10.

17. September 1970.
Chromage A.G., Metallveredelungs- & Hartverchromungsanstalt, vormals René Marius Huber, in Uetendorf (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1671). Der bisherige Verwaltungsrat bestehend aus August Schmid, Präsident, Dr. Jörg Haemmerle, Vizepräsident und Hedwig Krebs-Waschischek ist zurückgetreten. Die Zeichnungsberechtigung von August Schmid und Dr. Jörg Haemmerle ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Adolf Zwicky-Ziegler, von Winterthur, in Oberhofen, Präsident; René Huber, von Zürich, in Uetendorf, Vizepräsident und Selma Zwicky-Ziegler, von Winterthur, in Oberhofen, Sekretärin. Adolf Zwicky zeichnet einzeln. René Huber und Selma Zwicky zeichnen kollektiv zu zweien untereinander oder mit dem Präsidenten.

Luzern – Lucerne – Lucerna

18. September 1970. Beteiligungen.
Marphilos A.G. (Marphilos S.A.), in Luzern, Beteiligungen Finanzierungen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1969, S. 1531). Emma Schwyzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Arthur Weber ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

18. September 1970. Regenschutz.
Paul Riedi, in Ebikon, Vertrieb von Arbeitsbedachungen, Regenschutzbekleidungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 755). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. September 1970. Hotel.
P. Schmid, Kräuterbutter-Fabrikation, in Oberrüti, Gemeinde Horw (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1964, S. 2404). Der Inhaber ändert die Firma ab in **P. Schmid.** Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels «Waldhaus»; Herstellung und Vertrieb von Kräuterbuttersaucen nach Rezept von Peter Schmid.

18. September 1970.
Sporthaus Sörenberg AG., in Sörenberg, Gemeinde Flühli (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 150). Emil Sigrist, dieser zufolge Todes, sowie Josef Jutz und Dr. med. dent. Alfred Hurni sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Fredy Emmenegger (bisher Vizepräsident); Vizepräsident Hermann Zemp (bisher Mitglied ohne Unterschrift); Kassier Erwin Lötscher, von Entlebuch, in Schüpfheim; Aktuar Alfred Emmenegger, von und in Schüpfheim, und Mitglied Dr. Hans Emmenegger, von Schüpfheim, in Muttenz. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Uri – Uri – Uri

13. August 1970.
Allgemeiner Konsumverein (AKV) Erstfeld und Urner Oberland, in Erstfeld, Genossenschaft (SHAB Nr. 218 vom 13. 9. 1969, Seite 2125). Die Genossenschaft hat durch Beschluss der Delegiertenversammlung vom 15. November 1969 dem Fusionsvertrag mit dem «Konsumverein Altdorf und Umgebung», in Altdorf, zugestimmt, wonach dieser sämtliche Aktiven und Passiven des «Allgemeiner Konsumverein (AKV) Erstfeld und Urner Oberland» gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 mit Wirkung ab 1. Januar 1970 übernimmt. Die Genossenschaft, welche demgemäss aufgelöst ist, wird im Handelsregister gelöscht, nachdem die Gläubiger dem Schuldnerwechsel zugestimmt haben.

13. August 1970.
Konsumverein Altdorf und Umgebung, in Altdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1960, S. 1294). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Dezember 1969 haben die Genossenschafter einem Fusionsvertrag mit dem «Allgemeiner Konsumverein (AKV) Erstfeld und Urner Oberland», in Erstfeld, zugestimmt. Darnach werden die Aktiven und Passiven des «Allgemeiner Konsumverein (AKV) Erstfeld und Urner Oberland» gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 mit Wirkung ab 1. Januar 1970 vom «Konsumverein Altdorf und Umgebung» übernommen. Gleichzeitig wurden neue Statuten angenommen. Die eintragungspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch insofern eine Aenderung, als die Firma nunmehr **Coop Uri** lautet und der Verwaltungsrat aus mindestens 7 Mitgliedern besteht. Neben den bisherigen Unterschriftsberechtigten Paul Hitz, Präsident, Hans Heller, Aktuar, sowie Felix Rosenkranz, Geschäftsleiter, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien Paul Jost, von Wynigen BE, in Erstfeld, Vizepräsident. Der Aktuar Hans Heller ist nun in Altdorf und der Geschäftsleiter Felix Rosenkranz in Flüelen wohnhaft.

Glarus – Glaris – Glarona

18. September 1970. Mineralölhandel usw.
Jacques Berger & Co. A.G., in Niederurnen. Handel mit Mineralöl- und andern chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1961, S. 1431). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Mai 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Jacques Berger & Co. A.G. in Liquidation,** in Niederurnen, durchgeführt. Als Liquidator wurde gewählt Jacques Berger, von Salez SG und Niederurnen, in Niederurnen, bisher einziger Verwaltungsrat, er zeichnet nach wie vor einzeln. Die Einzelprokura von Elisabeth Berger-Brunner ist erloschen.

Zug – Zoug – Zugo

1. September 1970.
Victoria Investments AG, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 603). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 235 000 erhöht durch Ausgabe von 1850 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft erwirbt von Dr. Hans Hüssy, Zumikon, 8⅝ «Cert. of Dep. Liberfinco» im Werte von Fr. 146 200, 6¼ «AsaHi Chemical Ind.» im Werte von Fr. 19 995 und 5 % «Reynolds Met Europ.» im Werte von Fr. 9288 sowie 230 Aktien «US Trust Inv. Fund SA» im Werte von Fr. 9517, alles zusammen zum Preise von Fr. 185 000, der dadurch getilgt wird, dass dem Sacheinleger 1850 als voll liberiert geltende Aktien zu Fr. 100 zuerkannt werden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 235 000, eingeteilt in 2350 Inhaberaktien zu Fr. 100.

1. September 1970.
Heinicke GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. August 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art insbesondere an Industrie-Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Helmut Heinicke, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto/Kanada, mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000, und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Helmut Heinicke und Dr. Hans Straub (beide Gesellschafter). Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

17. September 1970. Patente.
Tega AG, in Zug, Ankauf, Verwertung und Verkauf von Patenten usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1940). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck: Vermittlung und Akquisition von Reiseaufträgen, Organisation von Einzel- und Gesellschaftsreisen, Erwerb und Miete von Transportmitteln aller Art, Beteiligung an anderen Firmen auf dem Gebiete der Touristik sowie Finanzierungen aller Art.

17. September 1970.
Atag Unternehmung für Strassenbau AG. Zweigniederlassung Zug, in Zug (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1698). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Stahel, von Aarau, in Kriens, und Alexander Zogg, von Grabs SG, in Küssnacht a. R. Die beiden Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

17. September 1970.
Aktiengesellschaft Delta Holding, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen im In- und Ausland, besonders in Italien usw. (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1968, S. 1856). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 500.

18. September 1970. Treuhand.
Gafin A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. August/10. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Tätigkeit im allgemeinen, besonders Anlageberatung, Kauf und Verkauf von Immobilien, treuhänderische Tätigkeit. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinam AG).

18. September 1970.
BIOkosma Holding AG, in Zug, dauernde Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiet der Kosmetik usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 65). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurde die Zweckbestimmung durch folgenden Zusatz ergänzt: Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern.

18. September 1970.
E.G.O. Elektro-Geräte A.G., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 124). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 440 000 auf Fr. 2 880 000 erhöht durch Ausgabe von 1440 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 880 000, eingeteilt in 2880 Namenaktien zu Fr. 1000.

18. September 1970. Patente usw.
Aldino AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Handelsmarken, technischen und industriellen Kenntnissen sowie Beteiligung an andern Unternehmungen des Handels und der Industrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter O. Wolf, von Neuenkirch LU, in Baar. Domizil: Hänibühl 18 (bei E. Wolf).

18. September 1970. Bau-Forschung.
Egecena SA, in Zug, Forschung, Planung und Beratung auf dem Gebiete des Städtebaus usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2466). Werner Blum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Stephan Kaufmann, von Nottwil LU, in Aesch bei Birmensdorf ZH.

18. September 1970.
H. Wettach-Stocker, Erben, Stuhlfabrikation, in Baar (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1966, S. 1479). Maria Wettach geb. Stocker, Marie-Louise Stocher geb. Wettach, Therese Frei geb. Wettach und Frieda Wettach sind als Gesellschafter ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst, die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Wettach-Stenz, von St. Gallen, in Baar, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Hans Wettach, Schreinerei, Stuhl- und Tischfabrikation.** Neu umschriebene Geschäftsnatur: Schreinerarbeiten, Fabrikation von und Handel mit Stühlen, Tischen und Möbeln.

18. September 1970.
Professional Services Limited, in Zug, Auslese, Plazierung und Verschaffung von qualifiziertem Personal usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1624). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde durch folgenden Zusatz ergänzt: Uebernahme und Abwicklung von Treuhandgeschäften einschliesslich Trustmandaten nach ausländischem Recht.

18. September 1970. Rohstoffe usw.
Priminco AG, in Zug, Handel mit Rohstoffen und Produkten und Durchführung von Finanztransaktionen jeglicher Art (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 57). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juli 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Ferner sind Jacob Frederik Hein Vegter, Präsident, und Alfons Tschümperlin aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als Verwaltungsratspräsident wurde Dr. Hans Straub gewählt. Er zeichnet nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Einzelprokura ist erteilt worden an: Jacob Bastiaan de Rooij, holländischer Staatsangehöriger, in Wassenaar/Holland und Jacob Frederik Hein Vegter, holländischer Staatsangehöriger, in Bilthoven (Utrecht) Holland.

18. September 1970. Treuhand.
Chriso AG (Chriso SA) (Chriso Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung von Bauten, und im Zusammenhang damit die treuhänderische Verwaltung fremden Vermögens, ferner Beteiligung an andern Unternehmen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesllschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Sonja Güntensperger, von Eschenbach SG, in Effretikon, Präsidentin; Herman Baetz, deutscher Staatsangehöriger, in Bäch, Vizepräsident, und Rita Pföstl geb. von Moos, von Sachseln OW, in Baar. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. H. R. Barth).

21. September 1970.
Breves Treuhand AG., in Zug. Führung von Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2719). Die Prokura von Erich Züllig ist erloschen.

21. September 1970. Schmuck; Edelsteine.
Timbout Handel AG, in Baar. Handel mit Waren aller Art, hauptsächlich mit Schmuck und Edelsteinen usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1967, S. 1731). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1970 hat die Gesellchaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Timbout Handel AG in Liquidation** durch den Liquidator Hans-Rudolf Schmid, von und in Baar (einziger Verwaltungsrat) durchgeführt. Er zeichnet weiterhin einzeln.

21. September 1970. Oelsamen; Oelkuchen.
Paveocor A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Oelsamen, Oelkuchen usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1430). Die Prokuren von Aart Schuitman und Alfred W. Keller sowie die Unterschriften der Direktoren Dries Soeteman, Nathan Most und Barney T. Rocca sind erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt worden an: Robert H. Beeby, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Francisco, USA, und Lawrence N. Apple, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Francisco, USA.

21. September 1970. Vermögenswerte; Schallplatten; Filme.
Tantra SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermittlung, Verwertung und Verkauf von Vermögenswerten, Urheberrechten und anderen Schutz-, Vertriebs- und Verleihrechten auf dem Gebiet der Literatur, des Verlagswesens, des Schallplattenwesens; des Films und des Fernsehens. Die Gesellschaft bezweckt auch die Vermittlung, Beratung, Organisation und Durchführung von Kunstausstellungen aller Art. Im weiteren ist sie befugt, ähnliche Gesellschaften zu finanzieren oder sich an solchen zu beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Dr. Hansjürg Bracher, von Zürich, in Zumikon, ist Präsident, und Kurt J. Gautschi, von Gränichen AG, in Oberwil ZG. Der Präsident führt Einzelunterschrift, das weitere Mitglied zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: Obere Rostmatt 3 (c/o Finawo AG).

21. September 1970. Beteiligungen.
Intersic AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1970, S. 889). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Jukan A.G. (Jukan S.A.) (Jukan Ltd.).**

21. September 1970. Waren aller Art.
Louis Bahnson A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art und Beteiligungen an verwandten Unternehmen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1962, S. 3359). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Gofi AG (Gofi S.A.) (Gofi Ltd.).** Zweck: Handel mit Waren aller Art, Durchführung von Finanzierungs- und Vermittlungsgeschäften und Erwerb von Beteiligungen an verwandten Unternehmen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben.

21. September 1970. Pharmazeutik; Kosmetik; Körperpflege.
Pharminventa AG, in Zug, Forschung auf dem Gebiete der Entwicklung und des Marketings von pharmazeutischen, kosmetischen und körperpflegenden Produkten, usw. (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1970, S. 1968). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Schanz, von Küsnacht und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Maja Halter geb. Vögeli, von Marbach SG, in Zollikon ZH. Neues Domizil: Poststrasse 4 (eigene Büros).

21. September 1970.
IDC Inter-Documentation Company AG, in Zug, Herstellung, Sammlung, Vermittlung und Verbreitung wissenschaftlicher Dokumentation und Literatur, usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2152). Werner Blum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und als Direktor zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden: Prof. Dr. Ernst Bossard, von Kölliken AG, in Zufikon AG. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. September 1970.
Financial Partners AG (Financial Partners Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Vermittlung von Wertpapieren, Anlagefondsanteilen und Beteiligungen an Investitionssyndikaten sowie Leistung von Diensten, Information und Beratung in Zusammenhang mit Wertpapiertransaktionen. Die Gesellschaft kann auch weitere Finanzgeschäfte betreiben wie finanzielle Unterstützung, Investitionsanlagen, Plazierung von Wertpapieren und Beteiligungen, Ausbildung von Verkaufspersonal, Errichtung und Finanzierung von Verkaufsagenturen und Vermittlung von Fusionen und anderen Finanztransaktionen zwischen Gesellschaften. Sie ist berechtigt, sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen im In- und Ausland zu beteiligen und kann

Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 9 Mitglieder: Richard I. Gangel, britischer Staatsangehöriger, in London, ist Präsident; Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach ZH, und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. P. Stadlin).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

21 septembre 1970.
Société coopérative La Trême, à Broc, société coopérative (FOSC du 27. 6. 1969, N° 147, p. 1494). Bernard Liard, de Avry-dt-Pont, à Bulle, est nommé administrateur, en remplaement de Pierre Maillard, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le président Alfred Divorne est domicilié à La Tour-de-Peilz, et non à La Tour-de-Trême.

21 septembre 1970.
Cascade Fleurie, Esseiva-Glasson, à Bulle, commerce de fleurs (FOSC du 1. 4. 1970, N° 74, p. 707). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

21 septembre 1970. Fleurs.
Jeanne Glasson, Mme Esseiva-Glasson, succ., à Bulle, modes (FOSC du 10. 5. 1963, N° 108, p. 1360). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce de fleurs «Caseade Fleurie».

Bureau de Fribourg

9 septembre 1970. Etude de marchés.
Trade and Marketing S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 septembre 1970, il a été constitué sous eette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'assumer la facturation de marchandises circulant exclusivement en dehors de Suisse et la facturation de l'étude de marchés dans les domaines les plus divers; de faire toutes opérations et d'assumer toutes fonctions en rapport avec son but. Le eapital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre-Henri Puthod, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J. A. Andrey.

11 septembre 1970. Etudes de marchés.
Somotec S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts 2 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'assumer la facturation d'études de marchés dans le domaine commereial et industriel, en particulier en matière de construction et de génie civil. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chaeune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Boris Monin, de Bassecourt, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J. A. Andrey.

11 septembre 1970. Faeturation de marchandises.
Sotracom S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'assumer la facturation de marchandises eirculant exclusivement en dehors de Suisse. Le capital soeial est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publieité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, Boris Monin, de Bassecourt, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J. A. Andrey.

18 septembre 1970.
CMC, Consulting & Management Corporation S.A., à Fribourg, représentation, gestion, administration de sociétés, etc. (FOSC du 4. 11. 1969, N° 258, p. 2533). Le capital social de fr. 200 000 est actuellement entièrement libéré.

18 septembre 1970. Installations techniques.
Tecnoservice S.A., à Fribourg, étude, contrôle, entretien d'installations techniques, etc. (FOSC du 18. 10. 1966, N° 244, p. 3275). Georges Amblet, n'est plus président et administrateur. Sa signature est radiée. Jean Bertarini, (inscrit), est nommé président, et André Anstett (inscrit) vice-président. Sont nommés administrateurs Eliane Anstett, de Villars-sur-Glâne, à Fribourg, secrétaire et Pierrette Bertarini, de Marly, à Fribourg, caissière. La société est engagée par la signature individuelle de Jean Bertarini, président, et André Anstett, vice-président. Leur signature est modifiée en ce sens.

18 septembre 1970. Participations.
Metrad S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'aequisition et l'administration de toutes participations financières à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières; la société peut également acquérir et mettre en valeur tous brevets, inventions, procédés, secrets de fabrication, marques de fabrique et de commerce, concessions et licences et accorder son assistance technique à d'autres entreprises et, réaliser toutes opérations en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 aetions de fr. 100 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font par lettre reeommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Robert George Geeseman, des USA, à Pittsburgh (USA), président; Hubert Secrétan, de Lausanne, à Genève, secrétaire, et Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: 5, Bd de Pérolles, c/o Société Fiduciaire Ravier S.A.

18 septembre 1970. Bonbons, etc.
Dehly S.A., à Villars-sur-Glâne, fabrique de bonbons, etc. (FOSC du 5. 1. 1968, N° 3, p. 19). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 juillet 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 septembre 1970. Participations.
Markeden S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 2. 1968, N° 41, p. 359). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

17. September 1970. Hoch- und Tiefbau.
Hirt AG Grenchen, in Grenchen, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 581). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Michel Lüscher-Hirt, von Uerkheim AG, in Santiago de Chile, und Hans Pfäuti, von Zürich, in Grenchen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien; Prokura von Hans Pfäuti erloschen. Armin Hirt, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die an Fritz Häni und Paul Bangerter erteilten Kollektivprokuren sind erloschen. Der Prokurist Paul Cattin zeichnet je mit einem der übrigen kollektiv Unterschriftsberechtigten (nicht mehr nur mit Hans Pfäuti, wie bisher im Handelsregister eingetragen). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Roland Hirt, von Tüscherz, in Lengnau BE.

Bureau Olten-Gösgen

16. September 1970. Bekleidungs- und Boutique-Artikel.
Mascara AG (Mascara SA), in Olten. Mit Statuten vom 16. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Bekleidungs- und Boutique-Artikeln; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 100. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Frey, von und in Liestal, Präsident; Hans Stettler, von Vechigen, in Wangen bei Olten, und Theres Studer, von und in Wangen bei Olten. Sie und der Geschäftsführer Peter Schillinger, von Worb, in Binningen, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baslerstrasse 37.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

17. September 1970.
S. Jehle, Wohnbedarf, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1941). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die «Wohnbedarf AG Basel», in Basel, erloschen.

17. September 1970.
Wohnbedarf AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2812). Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven von je Fr. 407 493.35 gemäss Bilanz per 31. März 1970 der erloschenen Einzelfirma «S. Jehle, Wohnbedarf», in Basel, übernommen. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48.

17. September 1970. Photographische Arbeiten.
Robert Spreng, in Basel, photographische Arbeiten (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1942, S. 467). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. September 1970. Brems- und Kupplungsmaterialien usw.
J. J. Derendinger GmbH, Zweigniederlassung in Basel, Brems- und Kupplungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1966, S. 3705), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien wurde erteilt an Armand Weider, von Basel, in Oberengstringen; Marcel Krieg, von Zürich und Altendorf SZ, in Zürich; Karl Christinger, von Alterswilen und Engwang, in Niederglatt, und Werner Mooser, von Zürich und Mels, in Zürich.

17. September 1970.
Kredit Bank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2026), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien wurde erteilt an Reto Hartmann, von Schiers, in Vernier.

17. September 1970.
Integral-Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1659). Einzelunterschrift wurde erteilt an Nicole Klein, französische Staatsangehörige, in St. Louis (Frankreich).

17. September 1970.
Experta Treuhand AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2657), mit Hauptsitz in Zürich. Der bisherige Subdirektor Edwin Hollenstein zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Direktor Paul Borschberg, von Zürich und Zollikon, in Zollikon. Prokura zu zweien wurde erteilt an Jean Keller, von Pleigne, in Delémont.

17. September 1970. Schaufenster-Dekorationsartikel usw.
Arnold Senglet, Inh. Frau N. Evard, in Basel, Schaufenster-Dekorationsartikel usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 137). Das Konkursverfahren ist geschlossen. Die Einzelfirma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. September 1970. Buchdruckerei usw.
Art. Institut Grafica AG, in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1532). Der Zeichnungsberechtigte, Rudolf Mandrago, wohnt nun in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

18. September 1970. Maler-, Tapeziererarbeiten.
Werner Thommen-Binggeli, in Füllinsdorf. Inhaber: Werner Thommen-Binggeli, von Arboldswil, in Füllinsdorf. Maler- und Tapezierergeschäft. Mühlemattstrasse 21.

18. September 1970. Restaurant.
H. Schüpbach, in Liestal. Betrieb des Restaurants Schlachthof (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1958, S. 1891). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die naehstehend eingetragene Einzelfirma «P. Schüpbach», in Liestal.

18. September 1970. Restaurant.
P. Schüpbach, in Liestal. Inhaberin: Wwe. Paula Schüpbach-Blatter, von Landiswil BE, in Liestal. Es wurden Aktiven und Passiven der vorstehend gelösehten Einzelfirma «H. Sehüpbach», in Liestal, übernommen. Betrieb des Restaurants Schlachthof. Gasstrasse 36.

18. September 1970. Waren aller Art.
Fritz Dill-Ruf, in Pratteln, Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1958, S. 449). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. September 1970. Heizungen; Oelfeuerung.
Hans Graf, in Pratteln, Heizungen, Oelfeuerungen, Rohrleitungsbau, Stahl- und Kesselbau (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1953, S. 772). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellsehaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 1. Januar 1970 über an die neugegründete «Hans Graf AG», in Pratteln.

18. September 1970. Autotransporte.
F. Käser, in Pratteln, Autotransporte (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1966, S. 3067). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. September 1970. Glasartikel.
Jollyverre H. & R. Oswald, in Oberwil BL. Heinrich und Rosmarie Oswald-Bacchini, beide von Münster GR, in Oberwil BL, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1970 begonnen hat. Handel mit mundgeblasenen Glasartikeln. Kerngartenstrasse 15.

18. September 1970. Immobilien.
Tolnai & Co., in Binningen, Kauf und Erstellung sowie Inneneinrichtung von Immobilien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 33). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Antal Tolnai-Földvari ist nun Schweizer Bürger, heimatberechtigt in Binningen.

18. September 1970.
Baugenossenschaft «Haus und Herd», Zweigniederlassung in Sissach, Erstellung billiger Wohnungen für die Mitglieder usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 409). Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

18. September 1970. Vertretungen aller Art.
Arotex A.G. (Arotex S.A.) (Arotex Ltd.), in Bottmingen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. September 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme von Vertretungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied: Jakob Brüderlin-Senn, von Liestal, in Bottmingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Nelkenweg 5.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

18. September 1970. Rohschmuckwaren.
Angelo Brogioli, Casting-Edelmetallguss, in Schaffhausen. Inhaber: Angelo Brogioli, italienischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Herstellung von Rohschmuckwaren im Casting-Edelmetallgussverfahren. Geschäftslokal: Beckengässchen 1.

18. September 1970. Restaurant.
Alice Sandmeier-Hochstrasser, in Schaffhausen. Inhaberin: Alice Sandmeier-Hochstrasser, von Seengen AG, in Schaffhausen. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB gegeben. Betrieb des Restaurants «Zum Schönenberg». Fulachstrasse 80.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

18. September 1970. Elektrische Anlagen usw.
Ripamonti & Schweizer AG., in Herisau, Ausführung elektrischer Anlagen und Handel mit Waren der Elektro- und verwandter Branchen (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2045). Christoph Schweizer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

18. September 1970.
F. Fässler, Konfektion, Wäsche, in Teufen, Handel mit Konfektion und Wäsche (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1966, S. 1368). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

16. September 1970.
Interbau-Plan AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 297). An der Generalversammlung vom 16. September 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

18. September 1970.
«Maestrani» Schweizer Schokoladen A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 779). Der bisherige Präsident Dr. Vietor Willy Zoller-von Vintseheger ist nun Vizepräsident und führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien, und die bisherige Vizepräsidentin Dr. Gertrud Calame-Iklé ist nun Präsidentin; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1970. Brems- und Kupplungsmaterialien.
J. J. Derendinger G.m.b.H., Filiale St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Brems- und Kupplungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1966, S. 3511), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Armand Weider, von Basel, in Oberengstringen; Marcel Krieg, von und in Zürich; Karl Christinger, von Alterswilen, in Niederglatt, und Werner Mooser, von und in Zürieh.

18. September 1970.
Hauseigentümerverband Wil SG, in Wil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 14. April 1969 eine Genossenschaft. Zweck: Wahrung und Förderung der Interessen der Haus- und Grundeigentümer. Der Verband kann sieh an andern Organisationen mit gleicher oder ähnlieher Zielsetzung anschliessen. Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet ausschliesslich das Genossensehaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaftsmitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Leuzinger, von Mollis, Präsident und Geschäftsführer; Hans Frank, von Pfungen ZH und Langnau BE, Vizepräsident; Albert Kopp, von Bichelsee TG, Aktuar; Jakob Stueki, von Diemtigen BE, Kassier, alle in Wil. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Zürcherstrasse 8 a.

18. September 1970.
Göldi Hafnerei & Plattenbeläge, in Ermenswil, Gemeinde Eschenbaeh (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2063). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. September 1970. Restaurant.
Karl Furter, in Rheineek, Betrieb des Restaurants National (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2060). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Gesehäftes erloschen.

18. September 1970. Restaurant.
Edwin Scherrer, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Edwin Seherrer-Hartmann, von Quinten SG, in Rheineck. Führung des Restaurants National. Thalerstrasse 19.

18. September 1970. Immobilien usw.
Wohnimag AG, Sevelen, in Sevelen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. September 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Liegenschaften, Erriehtung von Neubauten sowie Beteiligung an Geschäftsbetrieben. Die Gesellsehaft kann überdies Handel mit Immobilien und Mobilien betreiben. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmaehungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: lie. iur. Martin Litscher, von Sevelen, in St. Margrethen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Hans Sehlegel, von Grabs, in Sevelen, Geschäftsführer. Gesehäftsdomizil: Plattengasse, bei Hans Schlegel.

18. September 1970. Textilien.
G. Brunnschweiler A.-G. (G. Brunnschweiler S.A.) (G. Brunnschweiler Ltd.), in St. Gallen, Handel mit Textilien aller Art (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1969, S. 620). Durch Urteil vom 28. August 1970 hat das Bezirksgerieht St. Gallen den zwischen der Gesellsehaft und ihren Gläubigern abgeschlossenen Naehlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Gesellsehaft ist daher aufgelöst. Zu Liquidatoren mit Einzelunterscrift wurden ernannt Anton Egger, von Eggersriet, in Rorsehach, und Erieh Baur, von Gaiserwald, in Engelburg. Gemeinde Gaiserwald. Die Unterschriften von Walter Altherr, Präsident, und Gebhard Brunnschweiler, Vizepräsident und Delegierter, sowie die Prokuren von Pauline Fey und Jack Brunnschweiler sind erloschen. Die Firma lautet nun **G. Brunnschweiler A.-G. in Nachlassliquidation.** Gesehäftsdomizil: bei den Liquidatoren, Schmidgasse 34, beim Konkursamt, St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

18. September 1970. Transporte.
J. Lenz Söhne AG., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Durchführung von Transporten aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1970, S. 1607). Gemäss öffentlieher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1970 wurden die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

18 settembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Coopération Financière SA., in Giubiasco, partecipazione a imprese commerciali, ecc. (FUSC del 20. 8. 1970, N° 193, p. 1887).

Guelfo Codiroli, non è più amministratore unico e i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene nominato Alberto Bernardoni di Alfredo, da e in Sorengo, amministratore unico con firma individuale.

18 settembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Finager SA., in Giubiasco, partecipazione a imprese commerciali, ecc. (FUSC del 20. 8. 1970, N° 193, p. 1887). Guelfo Codiroli, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua vece viene nominato Alberto Bernardoni di Alfredo, da e in Sorengo, amministratore unico con firma individuale.

18 settembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Polifin SA, in Giubiasco, partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC del 25. 8. 1970, N° 197, p. 1925). Guelfo Codiroli non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua vece viene nominato Alberto Bernardoni di Alfredo, da e in Sorengo, amministratore unico con firma individuale.

Ufficio di Lugano

17 settembre 1970.
Entase Immobiliare S.A., precedentemente in Lugano, la compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 2. 1970, N° 40, p. 371). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 settembre 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale in Beredino di Sessa. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: uffici propri.

17 settembre 1970. Partecipazione, ecc.
Mavholding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 16. 6. 1970, N° 137, p. 1383). Il capitale sociale di fr. 22 157 300 è ora interamente liberato.

17 settembre 1970. Abbigliamento, ecc.
Ruby S.A., in Bioggio, la fabbricazione di articoli d'abbigliamento, ecc. (FUSC del 5. 4. 1967, N° 78, p. 1151). Elmo Gandolfi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Renzo Forni, da ed in Villa Luganese.

17 settembre 1970. Assicurazione, ecc.
Vala Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 12. 11. 1963, N° 265, p. 3200). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 settembre 1970, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Financial Deposit Insurance Corporation S.A.,** e lo scopo in: l'assicurazione sulla vita, l'assicurazione infortuni, l'assicurazione responsabilità civile, l'assicurazione di cauzioni, l'assicurazione contro il furto, con e senza scasso, contro l'incendio e rischi simili, l'assicurazione trasporti, l'assicurazione casco automobili c contro la rottura di vetri, l'assicurazione di ipoteche e di altri investimenti. In genere tutti i tipi di assicurazione, nessuna esclusa. La società potrà concludere assicurazioni in tutto il mondo ad esclusione del territorio svizzero ed esclusivamente con persone fisiche e morali che non hanno in Svizzera nè domicilio, nè residenza, nè sede e soltanto per rischi situati al di fuori del territorio svizzero. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Dr Tito Tettamenti, già presidente, e Giangiorgio Spiess, dimissionari, no sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuvo amministratore unico con firma individuale è: Dr Mario A. Timbal, da ed in Lugano. Nuovo recapito: Piazza Cioccaro 7, presso studio legale Timbal.

17 settembre 1970. Riscaldamenti centrali, impianti sanitari.
Ballerini Rino, in Cadro. Titolare: Rino Ballerini, da Russo, in Cadro. Riscaldamenti centrali e impianti sanitari.

17 settembre 1970. Partecipazione, ecc.
Levant S.A., in Lugano, la partecipazione ad ogni operazione commerciale, ecc. (FUSC del 17. 10. 1967, N° 243, p. 3444). Hans Jakob Bidermann-Sennhauser, dimissionario non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e vice-presidente è: Charles H. Hochstrasser, da Winterthur, in Breganzona, con firma individuale.

17 settembre 1970.
Société d'exploitations chimiques et pharmaceutiques SECEPH, in Lugano, lo studio di procedimenti chimici, ecc. (FUSC del 17. 2. 1970, N° 39, p. 361). Dr Silvio Recordati, di nazionalità italiana, in Mexico, è stato nominato procuratore generale con firma individuale. Dr Paolo Recordati, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), e Dr Giovanni Preis, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), sono stati nominati procuratori con firma individuale.

18 settembre 1970. Immobili, ecc.
Sieben und Sieben A.G., in Lugano, acquisto e vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 10. 6. 1970, N° 132, p. 1337). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 settembre 1970 la società ha deciso di modificare lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione.

18 settembre 1970. Immobili, ecc.
Bruma S.A., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 13. 4. 1964, N° 83, p. 1146);
Bavoneella S.A., in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 15. 7. 1965, N° 162, p. 2230).

Bernhard Felix Hennig, deceduto, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano.

18 settembre 1970. Genio civile, ecc.
Pikedil S.A., precedentemente in Melano, l'esercizio di ogni lavoro del genio civile, ecc. (FUSC del 10. 2. 1969, N° 33, p. 318). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 settembre 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Helios Jermini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

Distretto di Mendrisio

18 settembre 1970. Istituto per bambini, ecc.
Provvida Madre – Cuore di Maria, in liquidazione, in Novazzano, società anonima, la costruzione e l'esercizio di un istituto per bambini sub-normali, ecc. (FUSC del 15. 9. 1970, N° 215, p. 2090). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

18 settembre 1970. Autorimessa, ecc.
Giacomo Sala, in Novazzano. Titolare della ditta individuale è Giacomo Sala, da ed in Novazzano. Autorimessa e distribuzione carburanti. Novazzano-Confine.

18 settembre 1970. Coloniali, ecc.
Franca Marazzi, in Novazzano. Titolare della ditta individuale è Franca Marazzi, nata Alippi, moglie di Florio, da ed in Novazano. È stata conferita procura, con firma individuale, a Florio Marazzi, cittadino italiano, in Novazzano. Negozio coloniali, vendita carburanti, bar, articoli di confine. Novazzano-Brusata.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

18 septembre 1970.
Hoirie de Jacob Büchi, Carrières du Lessus, à St-Triphon, commune d'Ollon (FOSC du 2. 2. 1946, p. 373). L'associée Katharina Büchi-Singer est décédée. Edouard Werren, de St-Stephan BE et Aigle VD, à St-Triphon, commune d'Ollon, a été nommé directeur, avec signature collective à deux avec l'un des associés, en remplacement de Victor Kaesermann, dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau de Lausanne

15 septembre 1970.
Internautic S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 septembre 1970. But: commerce et location d'objets en rapport avec le secteur des loisirs, notamment de bateaux en matière synthétique. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nomiatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 1 à 5 membres, qui sont: Yves Couvreu, de Genève, Vevcy et Corsier, à Cully, président; Robert Grossfeld, de Genève, à Epalinges, secrétaire, et Claude Marrel, d'Yvonand, à Mézières VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse du siège légal: Rue du Pont 22 (chez fiduciaire Fiaux S.A.); bureau de la société: à Ropraz (chez Polyform-Plasticoffre S.A.).

16 septembre 1970. Fiduciaire.
Borel et Cie S.A., à Lausanne, travaux et mandats fiduciaires (FOSC du 19. 4. 1967, p. 1335). Statuts modifiés le 9 septembre 1970. Nouvelle raison sociale: **Fiduciaire Borel et Cie S.A.** Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions du porteur de fr. 500, entièrement libérées par compensation de créance. Capital: fr. 100 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 500, entièrement liberées. Conseil d'un à 5 membres; Marie-Louise Borel, de Neuchâtel, Couvet et Vevey, à Jouxtens, présidente; William Zuber, de Prilly et Eriswil, à Savigny, vice-président; Bernard Borel (administrateur inscrit), actuellement à Jouxtens, nommé secrétaire et administrateur-délégué, et Rémy Crausaz, de Villeneuve FR et Yverdon, à Corsier-sur-Vevey. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et secrétaire et par la signature collective à deux de la présidente avec William Zuber ou Rémy Crausaz.

16 septembre 1970. Participations.
Parta S.A. (Parta A.G.) (Parta Ltd.), à Lausanne, acquisition et administration de participations et gérance de patrimoines (FOSC du 13. 4. 1970, p. 310).
Grand Pré Résidence A S.A., à Prilly, affaires immobilières (FOSC du 1. 7. 1970, p. 1511).
Grand Pré Résidence B S.A., à Prilly, affaires immobilières (FOSC du 1. 7. 1970, p. 1511).

Les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord, ces raisons sociales sont radiées.

17 septembre 1970.
Denner-Supermarkt AG, précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC du 9. 5. 1968, p. 997). Siège transféré à Lausanne. Nouvelle raison sociale: **Denner Société anonyme d'études techniques et économiques.** Nouveau but: étude des problèmes techniques et économiques se rapportant au commerce de détail et d'alimentation; élaboration d'études du marché. Les statuts originaires du 13 février 1960 ont été modifiés le 1er septembre 1970. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 1 à 7 membres. Les administrateurs Dr Alfons Wiederkehr et Dr Paul Brugger sont démissionnaires; leur signature est radiée, ainsi que celle de Dr Bruno Tuor et Peter Lampert. La société est engagée par la signature individuelle de Karl Scheweri, de Koblenz, à Zurich, seul administrateur (jusqu'ici président), et par la signature collective à deux de Joseph Primas, de et à Zurich; Walter Bertschinger, de Fischenthal, à Zurich, et par la procuration collective à deux de René Genre, de et à Zurich, et Robert Knup, de Hefenhofen, à Zurich, tous inscrits. Adresse: Chemin d'Entrebois 4 (chez magasin Denner Entreprises à succursales réunies S.A.).

17 septembre 1970. Immeubles.
Bruno S.A., à Lausanne, acheter, vendre, louer, construire des immeubles (FOSC du 1. 5. 1970, p. 1000). Conseil: Henri Golay (administrateur inscrit), nommé président; Juliette Violet, de France, à Pully, et Madeleine Deville, de Pailly, à Lausanne, secrétaire. Tous signent individuellement.

17 septembre 1970.
Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne (FOSC 3. 8. 1970, p.1762). La signature de Jean Dunner, sous-directeur, est radiée.

17 septembre 1970.
Energie nucléaire S.A. (ENUSA), à Lausanne, étude, construction, équipement et exploitation de toute installation destinée à la production d'énergie nucléaire (FOSC du 23. 9. 1969, p. 2195). La signature de Pierre Oguey, président, et Jean Wahl, administrateur, tous deux démissionnaires, et Aymon de Senarclens, décédé, est radiée. Marc-Henri Ravussin (administrateur inscrit sans signature) est nommé président avec signature collective à deux. Nouvel administrateur sans signature: Albert de Goumoens, de Lonay et Lausanne, à Lonay.

17 septembre 1970.
Société anonyme de Contrôle et de Revision, succursale de Lausanne (FOSC du 27. 5. 1969, p. 1194), avec siège principal à Bâle. La signature du directeur Fritz Christen est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du directeur Hans Weiss, de Zurich, à Berne.

17 septembre 1970. Immeubles.
S.I. Fleurettc, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC du 25. 7. 1968, p. 1629). Henri Golay (administrateur inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Madeleine Deville, de Pailly, à Lausanne, secrétaire, et Juliette Violet, de France, à Pully.

17 septembre 1970. Tissus.
Gaston Guggenheim, à Lausanne, commerce de tissus, confections, chaussures, mercerie, bonneterie, chapellerie (FOSC du 9. 2. 1954, p. 363). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 septembre 1970. Vêtements.
Gianoli Mode, à Lausanne. Titulaire: Ivo Gianoli, de Poschiavo GR, à Crissier. Commerce de vêtements pour messieurs et accessoires. Rue du Tunnel 9.

17 septembre 1970. Affaires financières.
Gerinter S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 septembre 1970. But: affaires financières, commerciales, industrielles ou immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Daniel Fiaux, d'Hermenches, à Savigny. Adresse: Rue du Pont 22 (chez fiduciaire Fiaux S.A.).

17 septembre 1970.
Karegi Film S.A., à Lausanne (FOSC du 29. 4. 1970, p. 977). L'administrateur Pierre Hegi est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Philippe Van de Vyvère (secrétaire général hors conseil inscrit), nommé président; Jean-Jacques Delacrétaz, d'Yvorne, au Mont-sur-Lausanne, et Jean-Louis Porchet, de Lausanne, à Epalinges. La société est engagée par la signature collective à deux de Jean-Jacques Delacrétaz avec le président, dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, ou Jean-Louis Porchet. Nouvelle adresse: Avenue de l'Eglantine 16 (chez Mme Judith Palagi).

17 septembre 1970. Alimentation.
Henri Chatelan, à Lausanne, commerce d'alimentation (FOSC du 16. 11. 1967, p. 3782). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 septembre 1970. Tea-room.
Le Dôme S.A., à Lausanne, tea-room et bar (FOSC u 1. 7. 1968, p. 1425). L'administratrice Marsyle Metzger est actuellement domiciliée à Burgdorf BE.

18 septembre 1970. Génie civil.
Aquatec S.A., précédemment à Sion. Société anonyme (FOSC du 23. 7. 1970, p. 1683). Siège transféré à Lausanne. Nouvelle raison sociale: **Aquatec ingénieurs eivils S.A.** Nouveau but: étude, surveillance, direction et réalisation de travaux de génie civil et de construction immobilière. Les statuts originaires du 12 mars 1968 ont été modifiés en dernier lieu le 7 septembre 1970. Capital: fr. 70 000, divisé en 70 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: René Martin, de et à Froideville, président, et Philippe Blank, d'Anet BE, au Mont-sur-Lausanne, vice-président et secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur Pierre-André Longchamp, de Malapalud, à Lausanne. Adresse: Chemin du Calvaire 9.

18 septembre 1970.
Banque de l'Indochine, à Paris, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 23. 7. 1970, p. 1683), société anonyme avec siège principal à Paris. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du sous-directeur Gérard Jeannin, de France, à Lausanne, ses pouvoirs étant limités à la succursale.

18 septembre 1970.
Images Boutique d'Art S.A., à Lausanne, achat et vente de meubles et objets anciens et de style, expertises, décorations, expositions de peintures et gravures (FOSC du 30. 7. 1965, p. 2393). Statuts modifiés le 14. 7. 1970. Nouvelle raison sociale: **Images Antiquités S.A.**

18 septembre 1970. Publicité.
Christian de Félice, à Lausanne. Titulaire: Christian de Félice, de France, à Echallens. Agence de publicité. Gestion complète de budgets de publicité. Rue de Genève 77.

18 septembre 1970. Accessoires pour autos.
Ch. Humbert, à Lausanne. Titulaire: Charles Humbert, de La Chaux-de-Fonds, à Echandens. Commerce d'accessoires pour automobiles de course et de sport. Rue Marterey 38.

Bureau de Morges

10 septembre 1970. Hôtel-café-restaurant.
Heppel - Gasser Françoise, à Morges, exploitation d'un hôtel café-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Mont-Blanc», etc. (FOSC du 3. 3. 1970, N° 51, p. 478). La maison modifie son enseigne en «Hôtel du Mont-Blanc au Lac».

10 septembre 1970. Instruments scientifiques.
Applied Research Laboratories (Switzerland) S.A. Lausanne, précédemment à Lausanne (FOSC du 19. 12. 1967, p. 4162). Selon procès-verbal authentique du 13 août 1970, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Applied Research Laboratories (Switzerland) S.A.** La société transfère son siège à Ecublens. Fabrication, montage, vente, exportation d'instruments et appareils scientifiques, en particulier d'appareils spectographiques, d'articles d'optique, appareils pour l'examen des yeux, objectifs en tous genres, fournitures et articles pour la photographie. Elle peut prendre, concéder ou exploiter des brevets de licences, s'intéresser à des entreprises similaires. Capital social: fr. 1 000 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 10 000 nominal chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'administration composé de 1 à 7 membres. Robert-A. Hawkins, des USA, à la Conversion sur Lutry, président; Willi Strub, de Lütisburg SG, à Romanel sur Lausanne; Wilfried Vogel, de Zurich, à Cully. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Domicile: En Vallaire, dans ses locaux.

10 septembre 1970.
Institut Castolin pour le développement des techniques de soudage pour l'entretien et la réparation (Castolin-Institut für Förderung des Reparatur- u. Unterhhalts-Schweisstechnik), à Saint-Sulpice, société coopérative (FOSC du 22. 3. 1967, p. 1013). Les administrateurs Ulrich C. Doenz et Harold M. Walker ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. A été nommé nouvel administrateur: Friedrich J. Wittmer, de Niedererlinsbach SO, à Lausanne, qui signera collective à deux. La société a décidé de modifier sa raison sociale en: **Institut Castolin-Eutectic pour le développement des Techniques de soudage pour la Réparation et l'Entretien (Castolin-Eutectic Institut für die Förderung der Reparatur- und Unterhalts-Schweisstechnik).** Les statuts ont été modifiés le 24 novembre 1969.

10 septembre 1970.
Usines métallurgiques pour Alliages spéciaux S.A. (UMAS) (Metallwerke für Spezial Legierungen A.G. [UMAS]) (Special Metals and Alloys Manufacturing Co Ltd [UMAS]), à Saint-Sulpice (FOSC du 25. 1. 1966, N° 20, p. 265). Le directeur Harold M. Walker est radié; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé directeur, avec signature collective à deux: Friedrich G. Wittmer, de Niedererlinsbach SO, à Lausanne.

10 septembre 1970. Chauffages centraux.
Boulaz S.A., Succursale de Morges, à Morges (FOSC du 25. 6. 1969, N° 145, p. 1473), société anonyme avec siège principal à Lausanne, chauffages centraux. L'administrateur Casimir Bossy a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Les procurations de Jean Kamerzin et Gustave Gaillard sont éteintes. Est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Roland Rieger, de Langenbrück BL, à Lausanne.

15 septembre 1970. Café-restaurant.
Nelly Deandrea, à Morges, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Léman» (FOSC du 9. 11. 1966, N° 263, p. 3543). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

15 septembre 1970. Thermoplastiques.
Carlos Montesinos, à Vullierens. Le chef de la maison est Carlos Montesinos, allié Aguila, d'Espagne, à Morges. Réalisations et construction en thermoplastiques.

16 septembre 1970.
Publiplan, Jean-François Farjon, à Echandens. Le chef de la maison est Jean-François Farjon, allié Cardamone, de Genève, à Echandens. Publicité touristique et industrielle; exécution de panneaux publicitaires.

16 septembre 1970.
Société immobilière Chemin du Boehet A S.A., à Saint-Sulpice (FOSC du 24. 8. 1964, N° 195, p. 2576). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mars 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 septembre 1970. Automobiles.
Etablissements Gama S.A., à Morges, toutes affaires se rattachant à la branche automobile (FOSC du 25. 8. 1960, N° 198, p. 2492). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 11 mai 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Vevey

18 septembre 1970. Constructions mobiles.
Mobiloea S.A., à Montreux. Selon acte authentique et statuts du 17 septembre 1970, il a été constitué une société anonyme ayant pour

but l'acquisition, la location et occasionnellement la vente de constructions mobiles. Elle peut s'intéresser à toutes opérations commerciales, mobilières ou immobilières, en rapport avec son but ou pouvant contribuer à son développement. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un ou de plusieurs membres. Les publications sont faites dans la FOSC. Simonne Kung, d'Eriswil BE, à Montreux, est seul administratrice, avec signature individuelle. Maurice Bouchet, de France, à Nogent-sur-Marne, est directeur avec signature individuelle. Adresse de la société: chez l'administratrice, Mme Simonne Kung, à Montreux, Les Tilleuls 6.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

18 septembre 1970. Meubles, etc.
Jean Vouillamoz, à Isérables. Titulaires: Jean Vouillamoz, de et à Isérables. Commerce de meubles, tapis et rideaux.

18 septembre 1970. Transports.
Sotrama SA Martigny, à Martigny, transports, etc. (FOSC du 1. 8. 1963, p. 2252). Par acte authentique du 10. 6. 1970, l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

Bureau de Sion

Rectification.
Le Boeage S.A., à Crans, commune de Chermignon, achat, vente, gérances d'immeubles (FOSC du 12. 8. 1970, Nº 186, p. 1831). Le prénom du vice-président Van Esbroeck est Guillaume-Charles et non «Guy» comme publié précédemment. Il est actuellement domicilié à Sachseln OW.

21 septembre 1970. Immeubles.
Trioval S.A., à Sierre, exploitation d'un immeuble (FOSC du 30. 10. 1969, Nº 254, p. 2499). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er juillet 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21 septembre 1970. Immeubles.
S.I. Etna Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 7 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à cinq membres. Yves Besse, de et à Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Denis Borgeat. Bureaux: c/o Yves Besse, Fiduciaire, à Crans/Lens.

17 septembre 1970. Architecte.
Roger Pellet, à Sion. Le chef de la maison est Roger Pellet, de et à Sion. Exploitation d'un bureau d'architecture. Grand-Pont 14.

18 septembre 1970.
Société du Téléférique de Chalais–Brie-Vercorin, à Chalais (FOSC du 21. 11. 1966, Nº 273, p. 3679), société anonyme. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juillet 1970, la société a décidé de porter son capital social de fr. 210 000 à fr. 250 000 par l'émission de 80 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Le capital social actuel est de fr. 250 000, divisé en 500 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

18 septembre 1970.
Société Immobilière Rawyl S.A., à Montana, commune de Montana (FOSC du 13. 6. 1962, Nº 135, p. 1735). Le président Félix Vieux a démissionné, sa signature est radiée. Bernard Solioz, de Nax, à Montana, commune de Montana, a été nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: c/o Denis Cordonier, bureau Fiduciaire, Montana.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

18 septembre 1970. Horlogerie.
Fabrique Maret, à Bôle, fabrique de levées et ellipses, jauges et pièces détachées pour la mécanique et l'horlogerie (FOSC du 8. 4. 1952, Nº 83, p. 945). Adresse: rue des Croix 43.

18 septembre 1970. Hôtel.
René Dubois, à Auvernier, exploitation de l'Hôtel Bellevue (FOSC du 12. 4. 1967, Nº 84, p. 1246). Adresse: rue de la Gare 36.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

17 septembre 1970. Café-restaurant.
P.A. Schreyer-Bourquin, au Petit-Savagnier, commune de Savagnier. Le chef de la maison est Pierre-André Schreyer-Bourquin, de Neuchâtel, au Petit-Savagnier, commune de Savagnier. Café-restaurant-bar du Petit-Savagnier.

17 septembre 1970.
Société de laiterie du Pâquier, au Pâquier, société coopérative (FOSC du 24. 7. 1963, Nº 170, p. 2170). Le comité de direction est composé de Rémy Brochon, de Sugnens, au Pâquier, président; Rodolphe Wälti, de Sutz-Lattrigen BE, au Pâquier, vice-président; Edgar Cuche, secrétaire-caissier (ancien); Albert Augsburger, de Langnau BE, et Robert Wenger, de Kirchenthurnen BE, tous deux au Pâquier, membres. Blaise Cuche, président, et Numa Oppliger, vice-président, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, ou du vice-président avec le secrétaire.

18 septembre 1970. Confiserie.
Reichen Y, à Fontaines NE. Le chef de la maison est Yves-Didier Reichen, de Frutigen BE et des Hauts-Geneveys, à Fontaines. Représentation, achat et vente de confiserie.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Complément.
Société de Fromagerie des Jordans (Bayards), aux Bayards (FOSC du 24. 9. 1970, Nº 223, p. 2165). Nouveau secrétaire-caissier, avec signature collective à deux, Louis Rossélet, des Bayards, à La Brévine.

Genf – Genève – Ginevra

17 septembre 1970. Boulangerie.
Serge Grosso et Hélène Schroeder, à Genève, boulangerie-pâtisserie, société en nom collectif (FOSC du 16. 11. 1967, p. 3783). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

17 septembre 1970. Boulangerie.
Vve. E. Limacher, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 2. 4. 1964, p. 1029). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 septembre 1970.
Institut Juvenilys, M. Bezio, à Genève, institut de beauté (FOSC du 5. 2. 1968, p. 249). Nouvelle raison de commerce: **Institut de Beauté Mme M. Bezio.** Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Lancy, 11, chemin des Semailles.

17 septembre 1970. Café-brasserie.
Marcel Mouthon & Georges Peila, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «La Butte», société en nom collectif (FOSC du 7. 7. 1970, p. 1556). La société n'exploite plus son second établissement à l'enseigne «Hôtel des Voyageurs», 3, place des Vingt-Deux-Cantons.

17 septembre 1970.
Hôtel des Voyageurs SA., à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 septembre 1970. But: acquisition et exploitation d'un hôtel-café-restaurant-brasserie, à l'enseigne «Hôtel des Voyageurs», à Genève, 3, place des Vingt-Deux-Cantons, et, éventuellement, acquisition, exploitation et vente de tous établissements similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: l'établissement à l'enseigne «Hôtel des Voyageurs», jusqu'ici exploité par la société en nom collectif «Marcel Mouthon et Georges Peila», à Genève, selon inventaire du 9 septembre 1970, comprenant le mobilier, le matériel, le droit d'exploiter, le droit au bail et à la clientèle, pour fr. 425 000, sous déduction d'une dette envers un tiers de fr. 350 000, reprise en charge par la société, soit pour le prix net de fr. 75 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Marcel Neri, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA.

17 septembre 1970.
SI La Grande Pièce, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 1. 1970, p. 77). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 septembre 1970. Participations.
Lonestar SA, en liquidation, à Genève, participations financières, etc. (FOSC du 19. 8. 1969, p. 1914). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 septembre 1970.
Arts Ménagers SA (AMSA), à Chêne-Bougeries (FOSC du 5. 12. 1968, p. 2641). But modifié: importation, exportation, achat, vente en gros et au détail, location et représentation d'appareils ménagers et électro-ménagers en tous genres, d'appareils de radio et de télévision et de disques, de voitures d'enfants et berceaux, d'appareils pour la photographie et la cinématographie, d'appareils d'optique et d'instruments de musique, de jouets en tous genres, de bicyclettes, de machines à coudre, de calorifères et fourneaux, de matériel, d'agencement et d'appareils pour restaurants et hôtels, ainsi que de tous les accessoires des objets et appareils mentionnés ci-dessus. Statuts modifiés le 12 août 1970. Daniel-Gérald (et non Gérard) Torre (inscrit) a été nommé membre du conseil d'administration et sous-directeur, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. L'administratrice et secrétaire Véréna Rudolf (inscrite) est maintenant domiciliée à Veyrier. René-Jean Beuchat est maintenant domicilié à Thônex, René Denat à Presinge, et Hedwige Rudolf à Veyrier, tous trois fondés de pouvoir (inscrits). La procuration de Raymond Perolo est radiée. Le magasin de vente de Zurich a été supprimé.

17 septembre 1970.
Banque de gestion privée, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 7. 1970, p. 1661). Jo Hassan (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Claude Rochat (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

17 septembre 1970.
Banque Pariente, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 7. 1970, p. 1661). La procuration de Pierre Roux est radiée.

17 septembre 1970.
Béton Frais SA, Genève, à Genève FOSC du 13. 5. 1963, p. 1385). Division de 50 actions de fr. 1000, nominatives, formant partie du capital, en 200 actions de fr. 250, nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 550 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, nominatives, et 200 actions de fr. 250, nominatives, ces dernières à droit de vote privilégié. Statuts modifiés le 3 septembre 1970.

17 septembre 1970. Tous produits.
Catco SA., à Genève, produits manufacturés ou non (FOSC du 30. 10. 1969, p. 2499). Signature individuelle a été conférée à John Engeström, de Suède, à Vernier, directeur.

17 septembre 1970.
Horlogerie-Bijouterie de La Croix-d'Or SA., à Genève (FOSC du 9. 1. 1969, p. 48). Jean-Pierre Andrié n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

17 septembre 1970. Objets d'art.
Durant-Matthiesen SA., à Genève, commerce d'objets d'art, etc. (FOSC du 12. 3. 1959, p. 757). Nouvelle raison de commerce: **Jean-Pierre Durand SA.** Statuts modifiés le 8 septembre 1970.

17 septembre 1970.
Société Immobilière Chemin de Roches-Parc C, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 2. 1968, p. 266). Jacques Ricci et André Dutoit ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Bersier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 26, parc Château-Banquet, chez Robert Bersier.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Die Aktienmäntel zu den 3 Aktien der Spar- und Leihkasse Oberfreiamt in Muri, Nrn 6300/02.

Der bzw. die Besitzer dieser Wertpapiere werden aufgefordert, den bzw. die Titel innert 6 Monaten seit der ersten Bekanntmachung, d. h. bis zum 3. April 1971, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (870³)

5630 Muri, den 24. September 1970 Bezirksgericht Muri

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Nachdem das im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im aargauischen Amtsblatt von 1970 als vermisst ausgeschriebene

Inhaber-Sparheft der Schweizerischen Bankgesellschaft, Aarau, Nr. 506.510, mit einem Saldo per 4. Februar 1970 von Fr. 18 944.60

innert der angesetzten Frist von 6 Monaten von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dasselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (869)

5000 Aarau, den 23. September 1970 Bezirksgericht

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Aarwangen vom 25. September 1970 wurde der vermisste Schuldbrief vom 10. April 1934, von nominell Fr. 3500.—, haftend im V. Rang, nach einem Vorgang von Fr. 24 000.— auf Kleindietwil-Grundbuchblatt Nr. 134, im Eigentum von Peter Wenger-Gerber, Zimmermann, Scheine, Kleindietwil, als kraftlos erklärt. (871)

4912 Aarwangen, den 25. September 1970

Der Gerichtspräsident II: H. Knuchel

Es wird kraftlos erklärt:

Sparheft Nr. 3 092	der Luzerner Kantonalbank Filiale Maihof, Luzern, haltend Fr. 2156.70 per 12. August 1969
Sparheft Nr. 3 945	der Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, Luzern, haltend Fr. 3260.65 per 12. August 1969
Sparheft Nr. 13 492	der Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, Luzern, haltend Fr. 273.70 per 12. August 1969

(868)

6000 Luzern, den 22. September 1970 Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler

Le président du Tribunal du district de Lavaux a, par décision du 25 septembre 1970, prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur du capital de Fr. 5000.—, inscrite au registre foncier de Lavaux sous Nº 50 175 le 21 mars 1932, intérêt maximum 6%, 1er rang, grevant l'immeuble sis à Cully, parcelle Nº 498, propriété de dame Liliane Bernath-Möri, à Zurich. (872)

1096 Cully, le 25 septembre 1970 Le président: R. Châtelain

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Frau **Rosa Bernhardsgrütter, Kirchberg,** wurde wegen der Aufgabe des Schuhgeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis 25. März 1976** verboten. (AA 481)

9001 St. Gallen, den 23. September 1970 Polizeidepartement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat: Vetsch

Hayden, Stone AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 23. September 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 30. November 1970 schriftlich einzureichen. (AA 479²)

8027 Zürich, den 25. September 1970 Der Liquidator:
Dr. P. Hafter, Rechtsanwalt,
Alfred Escher-Strasse 39,
8027 Zürich

Ascenseurs Otis SA, Villars-sur-Glâne
Ascenseurs Gendre-Otis SA, Fribourg

Appel aux créanciers par suite de fusion, conformément à l'article 748 CO

Deuxième publication

Les sociétés ont décidé de fusionner, Ascenseurs Gendre-Otis S.A., absorbant les actifs et les passifs de Ascenseurs Otis S.A.

Les créanciers de Ascenseurs Otis S.A. ont la faculté, conformément à l'article 748 CO, d'exiger le paiement de leur créance ou l'obtention de sûretés, en s'annonçant à la société au plus tard jusqu'au 31 octobre 1970.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, Ascenseurs Gendre-Otis SA deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de Ascenseurs Otis SA. (AA 477²)

1701 Fribourg, le 23 septembre 1970. Ascenseurs Otis SA.
Ascenseurs Gendre-Otis SA.

Michel & Passera SA, en liquidation, Carouge

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 11 août 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Pierre Magnenat, expert-comptable, demeurant au Grand-Lancy, 3 chemin des Fraisiers (1212), d'ici au 22 octobre 1970. (AA 472²)

1200 Genève, le 22 septembre 1970 Le liquidateur

Mircroix SA, Vernier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1970.

Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 15 octobre 1970 en l'Etude de Me Gérald-Charles Bourquin, avocat, 26, rue de la Corraterie à Genève. (AA 478²)

1200 Genève, le 25 septembre 1970 Les liquidateurs

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

247433. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1970, 18 Uhr.
«Sterna» Vereinigung von Textil-Detaillisten, Schaffhauserstrasse 331, **Zürich 11.** – Kollektivmarke. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **133593.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. April 1970 an.

Strickwaren für Damen, Herren und Kinder, Herren- und Knabenhemden, Damenblusen, Strümpfe. (Int. Kl. 25)

sterna clou

247434. Date de dépôt: 31 juillet 1970, 17 h.
Winckler S.A., Marly-le-Petit (Fribourg); adresse pour la correspondance: case postale 79, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Tous articles en bois pour la construction de maisons. (Cl. int. 19)

247435. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1970, 17 Uhr.
Clifford Sydney Cooper, 18, Dacre Gardens, **Chigwell** (Essex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **245108.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1970 an.

Tonaufzeichnungs-, -wiedergabe- und -verstärkungsapparate und -instrumente, deren Bestand-, Ersatz- und Zubehörteile; Schallplatten. Musikinstrumente (mit Ausnahme von Sprechmaschinen und Apparaten für drahtlose Telegraphic und Telephonie). (Int. Kl. 9, 15)

ORANGE

247436. Date de dépôt: 14 juillet 1970, 18 h.
Zodiac S.A., 25, Bellevue, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bijouterie; bracelets de montres. (Cl. int. 14)

Zodiac
FREE TIME

247437. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 20 Uhr.
Asahi Seiko Co., Ltd., Nº 1, 6–570, Higashi-Machi, Otori, Sakai City, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Lager (Maschinenteile). (Int. Kl. 7)

ASAHI

247438. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 11 Uhr.
Amacker & Schmid AG, Oberwiesenstrasse 92, **Frauenfeld** (Thurgau). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **190160.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juli 1970 an.

Schleifmaschinen, Bandschleifmaschinen, Kontaktschleifmaschinen, Pendelschleifmaschinen, Schmirgelmaschinen, Poliermaschinen, Zubehörteile zu Schleif- und Schmirgelmaschinen und Poliermaschinen, Werkzeugmaschinen sowie Vorrichtungen zu diesen Maschinen, Spezialmaschinen aller Art für die Herstellung von flexiblen Schleifmitteln, einschliesslich Abschärfmaschinen, Lappmaschinen, Aufrauhmaschinen, Kanten-Abschärfmaschinen für Rollenware, Bänderteilmaschinen, Rollenteilmaschinen, Wickel- und Schneidmaschinen für Spiralbänder und Spiralhülsen, Schneidmaschinen, Ablängmaschinen und Ablängvorrichtungen, Bänderverleimpressen, Bänderverbindungspressen, Kaschiermaschinen, sowie Zubehörteile und Vorrichtungen zu solchen Maschinen, Transportgeräte für innerbetriebliche Transporte, Gestelle und Rollgestelle, kleine Werkzeug- und Materialwagen. (Int. Kl. 7, 12, 20)

AS

247439. Date de dépôt: 30 juillet 1970, 17 h.
William Grant & Sons, Limited, Gordon Street 82, **Glasgow C. 2** (Ecosse, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **136532.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juillet 1970.

Whisky d'Ecosse. (Cl. int. 33)

Grant's
BEST PROCURABLE
Scotch Whisky
PRODUCE OF SCOTLAND
BOTTLED & GUARANTEED BY
William Grant & Sons Ltd.
DISTILLERIES
THE GLENFIDDICH AND BALVENIE-GLENLIVET, DUFFTOWN, SCOTLAND.

247440. Hinterlegungsdatum: 26. März 1970, 11 Uhr.
Intercorn Herbert Strittmatter AG, Mellingerstrasse 6, **Baden** (Aargau). – Handel.

Fleischfuttermehl. (Int. Kl. 31)

BALCARNA

247441. Hinterlegungsdatum: 6. April 1970, 10 Uhr.
Robert Baumeler, Habsburgerstrasse 5a, **Luzern.** – Handel.

Velos, einschliesslich Rennvelos. (Int. Kl. 12)

BARO RAD

247442. Data del deposito: 21 aprile 1970, ore 10.
Fomaperlite S.A., Mezzovico (Ticino); indirizzo per la corrispondenza: via Soave 2, Lugano (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Prodotto minerale facilitante la coltura e la crescita di piante e di sementi. (Cl. int. 1)

FLORAPERL

247443. Data del deposito: 21 aprile 1970, ore 10.
Fomaperlite S.A., Mezzovico (Ticino); indirizzo per la corrispondenza: via Soave 2, Lugano (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Prodotto chimico atto ad eliminare contaminazioni dovute ad olii minerali, grassi o comunque sostanze liposolubili. (Cl. int. 1)

HYDROPERL

247444. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 18 Uhr.
Pactosan Aktiebolag, Nora (Schweden); Korrespondenzadresse: Striberg (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Sanitäre Installationen. (Int. Kl. 11)

PACTO

247445. Date de dépôt: 30 avril 1970, 18 h.
Promofarm S.A., 82, rue du Rhône, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Appareils audio-visuels. (Cl. int. 9)

PHARMAVISION

247446. Date de dépôt: 30 avril 1970, 18 h.
Promofarm S.A., 82, rue du Rhône, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Appareils audio-visuels. (Cl. int. 9)

PROMOVISION

247447. Date de dépôt: 30 avril 1970, 18 h.
Promofarm S.A., 82, rue du Rhône, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Appareils audio-visuels. (Cl. int. 9)

TELEFARM

247448. Date de dépôt: 20 mai 1970, 18 h.
Burnand S.A., 46-48, avenue de Morges, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Films plastiques destinés à l'emballage et à l'empaquetage. (Cl. int. 16, 17)

ELECTROLYN-SKIN

247449. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1970, 20 Uhr.
Dovre Ski Binding, Inc., 4 Beharrel Street, **West Concord** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel und -ausrüstungen (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken). (Int. Kl. 28)

DOVRE

247450. Date de dépôt: 2 juin 1970, 16 h.
Unilan AG, c/o Dr. Duri Capaul, Masanserstrasse 80, **Coire** (Grisons). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Gutta-percha, gomme élastique, balata et succédanés; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques (produits semi-finis); matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; amiante; tuyaux flexibles non métalliques. (Cl. int. 1, 2, 17)

UROLEN

247451. Hinterlegungsdatum: 12. August 1970, 18 Uhr.
E. und H. Bergundthal, Flurhofstrasse 32, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel.

Geräte zur Erfassung der variablen oder gleitenden Arbeitszeit sowie das dazugehörende Abrechnungs-System. (Int. Kl. 9, 14)

VARIO-TIME
BERGUNDTHAL
ST. GALLEN

247452. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1970, 18 Uhr.
ARDAC/USA Incorporated, 11711 Chillicothe Road, **Chesterland** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Geräte zum Prüfen der Echtheit von Münzen und Banknoten sowie von Dokumenten aller Art; Kontrollapparate. (Int. Kl. 9)

ARDAC

247453. Hinterlegungsdatum: 5. August 1970, 14 Uhr.
Alois Gehrig-Güller, Textil-Agentur, Batterieweg, **Hägendorf** (Solothurn). – Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe, insbesondere Hosen, Jeans, Jacken, Pullovers und Freizeitbekleidung. (Int. Kl. 25)

LORD STANCE

247454. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1970, 20 Uhr.
Mettler Instrumente AG, Greifensee (Zürich). – Fabrikation.

Präzisions-, Labor- und Analysenwaagen sowie Teile davon. (Int. Kl. 9)

LEVEL-MATIC

247455. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1970, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: USA, 29. Dezember 1969.
Metex Corporation, 970 New Durham Road, **Edison** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Bauteile der Uebermittlungs- und Hochfrequenztechnik, wie Schalter, Verbindungsstücke, Stecker, Buchsen, Wellenleiter, Antennen, Spulen, Kondensatoren, Widerstände, Transformatoren, Röhren, Transistoren, gedruckte Schaltungen und Montageplatten und -streifen. Drahtnetze und -schläuche aller Art für den Gebrauch in der Uebermittlungs- und Hochfrequenztechnik, abschirmende Dichtungen und Unterlagescheiben aus Metall oder Drahtgeflechten, elektrisch abgeschirmte Durchsichtgläser. Elektrisch leitende Gummistoffe, Kunststoffe und Silicone, elektrostatische und magnetische Abschirmungen, Abschirmbänder und -streifen. Filter für Gase und Flüssigkeiten, Füllmaterial für Filtertürme, Flammrückschlagsicherungen, Vibrations- und Stossdämpfer; Scheuer- und Polierlappen aus oder mit Metallgeweben, Scheuer-, Putz- und Poliermittel.
(Int. Kl. 1, 3, 9, 11, 17, 21)

METEX

247456. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 20 Uhr.
Multiforsa AG (Multiforsa S.A.) (Multiforsa Ltd.), Steinhausen (Zug). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136128.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1970 an.

Futtermittel, Futterzusätze, Tierpflegemittel, chemische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke, Reinigungsmittel, technische Oele und Fette, Klebemittel, Tierheilmittel, Desinfektionsmittel, Nährmittel.
(Int. Kl. 1, 3, 4, 5, 16, 31)

MULTIFORSA

247457. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 20 Uhr.
Multiforsa AG (Multiforsa S.A.) (Multiforsa Ltd.), Steinhausen (Zug). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136129.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1970 an.

Melkfett, Läusepulver, Lederöl, Huföl und Klebemittel.
(Int. Kl. 4, 5, 16)

MULTIFOR

247458. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 12 Uhr.
Rud. Bindella, Hönggerstrasse 115, **Zürich.** – Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

WINZERGOLD

247459. Hinterlegungsdatum: 11. August 1970, 20 Uhr.
Filmos AG Handelsgesellschaft, Freie Strasse 1, **Basel.** – Handel.

Wasserfeste und waschbare Tapete. (Int. Kl. 27)

FILMASANA

247460. Hinterlegungsdatum: 11. August 1970, 20 Uhr.
Filmos AG Handelsgesellschaft, Freie Strasse 1, **Basel.** – Handel.

Wandbelag auf Papier- und PVC-Basis. (Int. Kl. 16, 27)

FILMURA

247461. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier- und Fettentfernungsmittel; Seifen; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditoreiwaren; Mineralwasser und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 3, 30, 32)

TOTAL

247462. Date de dépôt: 16 juillet 1970, 18 h.
Stothert & Pitt, Ltd., 166 Lower Bristol Road, **Bath** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Rouleaux et autres machines et équipements à moteur utilisés pour tasser, niveler ou rendre compactes les surfaces notamment des routes et des chemins de roulement, parties de ces rouleaux et machines.
(Cl. int. 7)

VIBROLL

247463. Hinterlegungsdatum: 3. August 1970, 20 Uhr.
Procter & Gamble AG, Grendelstrasse 19, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Reinigungspräparate für Haushaltzwecke. (Int. Kl. 3)

MEISTER PROPER

247464. Hinterlegungsdatum: 3. August 1970, 20 Uhr.
Procter & Gamble AG, Grendelstrasse 19, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Reinigungspräparate für Haushaltzwecke. (Int. Kl. 3)

MR. PROPRE

247465. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 17 Uhr.
Graphic Arts Manufacturing Company, Inc., 2518 South Boulevard, **Houston** (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Auf Licht und Beleuchtung ansprechende Mess- und Steuergeräte einschliesslich Licht-Zeitintegratoren zur Verwendung in photographischen Verfahren, insbesondere in Druckereibetrieben. (Int. Kl. 9)

GAMMAMATIC

247466. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 17 Uhr.
Graphic Arts Manufacturing Company, Inc., 2518 South Boulevard, **Houston** (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Auf Licht und Beleuchtung ansprechende Mess- und Steuergeräte einschliesslich Licht-Zeitintegratoren zur Verwendung in photographischen Verfahren, insbesondere in Druckereibetrieben. (Int. Kl. 9)

GAMMATROL

247467. Hinterlegungsdatum: 18. März 1970, 17 Uhr.
Dow Chemical AG, Alfred Escher-Strasse 82, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, nämlich chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Parfümerien, ätherische Oele; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 3, 5)

CYCLOTENE

247468. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 17 Uhr.
Tapeler Corporation, 180 Needham Street, **Newton** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bautcile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren, nämlich metallene Beschläge für Fahrzeuge, Fenster, Koffer, Möbel, Reit- und Fahrgeschirre, Schuhe, Sportgeräte sowie für Türen, insbesondere Baubeschläge, Drahtgeflechte, -gitter, -körbe und -netze, Türdrücker aus Metall, Dübel, Nieten und Muttern, Haken und Oesen, Klemmen und Klemmhalter, Türklinken, Rohrleitungs- und Schlauchkupplungen, Messergriffe, Vorhangringe, Schlüsselringe, Unterlagsringe und -scheiben, Scharniere, schmiedeiserne Fenstertore und Türen; Metallrohre; Kassetten und Geldschränke; Stahlkugeln, Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze; Papier und Papierwaren, Aktenhalter und -karten aus Karton; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Halterungen aus Kunststoff für Bandausgabe- und -auftragevorrichtungen; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe in der Form von Bändern; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoff (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; nicht metallene Schläuche; Möbel, Spiegel, Rahmen; Bänder und Bandrollen aus Papier, Metall und Kunststoff, einschliesslich Selbstklebebändern, für Haushalt-, Büro und Isolierzwecke, Bandausgabe- und -auftragevorrichtungen sowie dazugehörige Rollenkerne.
(Int. Kl. 6, 12, 16, 17, 18, 20, 25, 28)

TAPELER

247469. Date de dépôt: 7 avril 1970, 22 h.
Dymo Industries, Inc., 6701 Bay Street, **Emeryville** (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques et substances adhésives utilisés dans les arts graphiques; peintures, vernis, laques, matières tinctoriales, couleurs, mordants, métaux en feuilles et en poudre pour les peintres, les décorateurs et les arts graphiques en général; machines à imprimer, platines, plaques et clichés pour l'impression, toutes machines et leurs accessoires pour les arts et l'industrie graphiques; appareils et instruments photographiques et scientifiques destinés à l'industrie et aux arts graphiques; papier, carton, articles en papier, articles en carton pour les arts graphiques, l'emballage et pour le bureau, imprimés, livres, articles pour reliures, photographies, papeterie, matières adhésives pour la papeterie, matériaux pour les artistes, pinceaux, machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles), matériel d'instruction et d'enseignement (à l'exception des appareils), caractères d'imprimerie, clichés, caractères transférables à sec et tous autres signes ou figures transférables à sec. (Cl. int. 1, 2, 7, 9, 16)

TRANSPLUS

247470. Date de dépôt: 12 mai 1970, 20 h.
Dymo Industries, Inc., 6701 Baystreet, **Emeryville** (Californie, USA). Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, aux arts graphiques et à la photographie, papiers photographiques, films, substances adhésives destinées à l'industrie, peintures, vernis, laques, matières tinctoriales, couleurs, mordants, métaux en feuilles et en poudre pour les peintres, les décorateurs et les arts graphiques en général, câbles et fils non-électriques, feuilles et rouleaux en métal non précieux, machines pour l'industrie graphique, machines, appareils et instruments à étiquetter, à empreindre et à adresser, machines à estamper, machines à injecter, machines pour le pliage de matières plastiques, machines d'emballage, machines pour matricer, machines pour le moulage sous pression, transporteurs, outils et instruments à main pour adresser et étiquetter, outils et instruments à main pour le marquage de prix et autres données, appareils et instruments électriques pour adresser, pour étiquetter, pour le marquage de prix et autres données et pour imprimer, appareils et instruments optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation et de contrôle (seuls ou en relation avec les appareils et instruments précédents), appareils et instruments d'enseignement, caisses enregistreuses et machines à calculer, appareils déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton, papier et articles en papier carton, articles en carton pour les arts graphiques, pour l'emballage et pour le bureau, imprimés, reproductions graphiques, matériel et articles pour reliures, photographies, papeterie, matières adhésives pour la papeterie, matériaux pour les artistes, pinceaux, machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles), matériel d'instruction et d'enseignement (à l'exception des appareils), caractères d'imprimerie, clichés, caractères, dessins et tous autres signes ou figures transférables à sec, couleurs transférables à sec, décalcomanies, feuilles, plaques et rouleaux de matières plastiques, matériaux d'emballage en papier, en carton, en métal, en matière synthétique, végétale ou animale; articles en plastique, à savoir, étiquettes, rouleaux et bandes étampables, magasins pour le stockage et la distribution desdits articles, crochets, œillets, épingles, aiguilles, rouleaux d'étiquettes en tissu, jeux et jouets.
(Cl. int. 1, 2, 6 à 9, 16, 17, 20, 22, 24, 26, 28)

DYMO

247471. Hinterlegungsdatum: 17. August 1970, 20 Uhr.
Oberon Watch S.A., Fahrweg 29, **Wolfwil** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

BABYLON

247472. Hinteregungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Veterinärmedizinische Präparate; Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

TIMIX

247473. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Veterinärmedizinische Präparate; Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

TIB-MIX

247474. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

FLUKANIDE

247475. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

RANIDE

247476. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

CBZ

247477. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

POLYZOLE

247478. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

CAMBENZOLE

247479. Date de dépôt: 28 mai 1970, 18 h.
Epac S.A., 82, rue de Lausanne, **Fribourg.** – Fabrication et commerce.

Kiosques transportables, meubles et rayonnages pour étalages et vitrines. Produits alimentaires, boissons; tabac, cigarettes, articles de fumeurs; produits cosmétiques; journaux, cartes postales, disques, appareils photographiques, films. .
(Cl. int. 1, 3, 9, 16, 19, 20, 29 à 34)

MAXI D'OC

247480. Date de dépôt: 28 mai 1970, 18 h.
Epac S.A., 82, rue de Lausanne, **Fribourg.** – Fabrication et commerce.

Kiosques transportables, meubles et rayonnages pour étalages et vitrines. Produits alimentaires, boissons; tabac, cigarettes, articles de fumeurs; produits cosmétiques; journaux, cartes postales, disques, appareils photographiques, films. .
(Cl. int. 1, 3, 9, 16, 19, 20, 29 à 34)

MIC

247481. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 17 Uhr.
Kropf & Co., Ankerstrasse 4, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Klimageräte, Ionengeräte, Ozongeräte, Ventilatoren, Luftbefeuchter, Heizgeräte. (Int. Kl. 9, 11)

VITAL-AIRE

247482. Date de dépôt: 13 juin 1970, 8 h.
Hammel S.A., 47, rue du Temple, **Rolle** (Vaud). – Production et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **135780.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 juin 1970.

Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 33)

COTEAUX ROUX

247483. Date de dépôt: 13 juin 1970, 8 h.
Hammel S.A., 47, rue du Temple, **Rolle** (Vaud). – Production et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **135781.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 juin 1970.

Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 33)

LA VIGNETTE

247484. Date de dépôt: 13 juin 1970, 8 h.
Hammel S.A., 47, rue du Temple, **Rolle** (Vaud). – Production et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **135782.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 juin 1970.

Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 33)

LE TERROIR

247485. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 17 Uhr.
Georg von Burg, Grenchenstrasse 37, **Bettlach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

ZEGA

247486. Hinterlegungsdatum: 14. August 1970, 20 Uhr.
Georg von Burg, Grenchenstrasse 37, **Bettlach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

GRUBA

247487. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr.
Georg von Burg, Grenchenstrasse 37, **Bettlach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

WHALE

247488. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr.
Georg von Burg, Grenchenstrasse 37, **Bettlach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Wasserdichte Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

BEACH STAR

247489. Date de dépôt: 25 juin 1970, 21 h.
Seperic, Ryfstrasse 50, **Morat** (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades à base de vitamines et de composés de fer et de phosphore. (Cl. int. 5)

VITAFERFOS

247490. Date de dépôt: 9 juillet 1970, 20 h.
Hammel S.A., 7, rue du Temple, **Rolle** (Vaud). – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

ROTBÄCKLER

247491. Date de dépôt: 7 juillet 1970, 20 h.
Oel- und Fettwerke «Sais», Förrlibuckstrasse 10, **Zurich 5.** – Fabrication et commerce.

Huiles et graisses d'arachides et des margarines fabriquées avec des huiles d'arachides. (Cl. int. 29)

BELARACHID

247492. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 18 Uhr.
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Pflanzenwachstum beschleunigende und fördernde Mittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren.
(Int. Kl. 1, 5)

MAGNIMAX

247493. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 18 Uhr.
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

HORTATROL

247494. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 18 Uhr.
Eli Lilly and Company, 307 East Mc Carty Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitsflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

HEMOTROL

247495. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 18 Uhr.
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Pflanzenwachstum beschleunigende und fördernde Mittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

STIMUSONE

247496. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 18 Uhr.
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

ELANCOCIDE

247497. Date de dépôt: 10 juillet 1970, 11 h.
Du Pont de Nemours International S.A., 50–52, route des Acacias, **Carouge** (Genève). – Commerce.

Poudres résineuses de moulage, compositions et formes extrudées (telles que feuilles, tiges, tubes, rubans et filaments) faites de ces poudres; solutions et émulsions de matière résineuse synthétique; revêtements résineux émaillés sous forme de peintures; revêtements antiadhérents pour ustensiles culinaires et articles ménagers; articles pour la pose de tentures et de rideaux, à savoir crochets, boucles, anneaux, clous, vis et écroux, tringles et supports; glissières et dévaloirs métalliques pour la manutention de matériaux; courroies de transmissions pour l'industrie; machines aratoires, machines pour fabriques de papier et de textiles, machines pour le pavage des routes, machines pour conserveries, machines de bureau, échangeurs thermiques, tubes de chaudière, paliers; outils à main, notamment scies et outils de menuiserie, pelles et autres outils de jardin; outils à moteur électrique ou autre; fils de sutures chirurgicales; hottes et cheminées pour fourneaux, panneaux de fours; isolants de l'électricité ou autres; panneaux et revêtements apposés à l'intérieur de réservoirs et autres récipients comme protection contre la chaleur et les agents chimiques; solutions pour l'enrobage de câbles; ustensiles pour cuire et petits ustensiles portatifs pour la cuisine, notamment marmites, poêles, couvercles, plaques à gâteaux, moules ménagers et industriels, plaques chauffantes, moules à gaufres, grills, coutellerie et couverts, semelles de fers à repasser électriques; fibres et filaments textiles, fils et filés textiles; tissus et tricots; tissus ou lamelles de verre enduits ou imprégnés de polytétrafluoroéthylène à des fins d'isolation thermique et électrique. (Cl. int. 1, 2, 6 à 11, 16, 17, 19 à 24)

TEF

247498. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 15 Uhr.
Sanethical S.A. (Sanethical AG), c/o M.R. Leclerc & Co., Vordergasse 43, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, kosmetische und diätetische Erzeugnisse. Grundsubstanzen und Zwischenprodukte für die pharmazeutische Industrie. (Int. Kl. 1, 3, 5)

SANETHICAL

247499. Date de dépôt: 16 juillet 1970, 17 h.
Compagnie des Montres Beauvoir S.A., 32, rue du Locle, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Produits horlogers, bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)

BEAUVOIR

247500. Date de dépôt: 16 juillet 1970, 17 h.
Compagnie des Montres Beauvoir S.A., 32, rue du Locle, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Produits horlogers, bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)

DES RIVES

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Kanada

Postanweisungsverkehr

(PTT) Ab 16. Oktober 1970 beträgt der zulässige Höchstbetrag für eine Postanweisung nach Kanada 200 Dollar (bisher 100 Dollar).

Canada

Service des mandats de poste

(PTT) A partir du 16 octobre 1970, le montant maximal admis pour un mandat de poste à destination du Canada sera de 200 dollars (jusqu'ici 100 dollars).

Canada

Servizio dei vaglia postali

(PTT) L'importo massimo ammesso per un vaglia postale a destinazione del Canada ascende, a partire dal 16 ottobre 1970, a 200 dollari (finora 100). 227.29.9.70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 29. September 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 29 septembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr.	88.35
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.72½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	119.15
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	78.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	10.34
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.69⁵⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	120.25
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.76
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	83.35

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967—1969

Supplément N° 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication est une rééditon, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: 23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

DEMAG-Beteiligungen Aktiengesellschaft, Zürich

mit Solidarbürgschaft der DEMAG Aktiengesellschaft, Duisburg

7 % **Anleihe 1970 von Fr. 25 000 000**

deren Erlös zur Finanzierung von Investitionen bei den Gesellschaften des DEMAG-Konzerns im In- und Ausland verwendet wird.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre

Rückzahlung: Rückkäufe ab 1976 zu Kursen, die den Nennwert nicht übersteigen

Titel: Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000

Kotierung: an den Börsen von Basel, Genf und Zürich

100 % **Emissionspreis**

zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100,60%

Zeichnungsfrist vom 29. September bis 6. Oktober 1970, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein — Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft — Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG — A. Sarasin & Cie.
Julius Bär & Co. — J. Vontobel & Co.

Kennen Sie die vollelektrische Schreibmaschine «dazwischen»?

Kennen Sie die SCM 315?

Es gibt die ganz kleinen Maschinen. Sie sind handlich und praktisch. Sie haben nur einen Nachteil: manchmal sind sie zu klein. Dann, wenn Ihre Sekretärin eine wirklich standfeste Maschine braucht. Oder wenn sie viele Kopien einspannen muss. Oder wenn C4-Couverts beschrieben werden sollen.

Es gibt aber auch die ganz grossen. Sie sind mit wertvollen und kostspieligen Schikanen ausgestattet. Die aber nur noch sehr kostspielig sind, wenn sie nicht gebraucht werden. Und gar nicht mehr so wertvoll.

Darum möchten wir Sie auf die Maschine «dazwischen» aufmerksam machen. Auf die SCM 315. Ihre Walzenbreite beträgt 38 cm. Und sie ist nicht zu klein, um auch einen grossen Arbeitsanfall zu bewältigen. Aber klein genug, um mit Fr. 1550.– noch in Ihr Budget zu passen.

Überhaupt ist die Maschine «dazwischen» nicht eine Maschine, an die Sie sich anpassen müssen, sondern eine, die sich Ihnen anpasst. So kann sie durch einen einfachen Regler auf jeden Anschlag eingestellt werden. Oder der Wagenaufzug arbeitet vollkommen geräuschlos (sie passt sich Ihren strapazierten Nerven an).

Möchten Sie die SCM 315 einmal testen? Wir stellen sie Ihnen gerne eine Woche gratis zur Verfügung.

Generalvertretung für die Schweiz

RN Center

für Büro- und Betriebsorganisation Rüegg-Naegeli+Cie AG

8022 Zürich Beethovenstrasse 49 Telephon 051 270 250
7000 Chur Quaderstrasse 17 Telephon 081 22 52 83
6000 Luzern Pilatusstrasse 2 Telephon 041 22 35 38

RNA-4d70

Crédit Immobilier pour l'étranger

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 15 octobre 1970, à 11 h. 15, 10 boulevard du théâtre (premier étage), à Genève

41e excercice au 31 décembre 1969

L'ordre du jour comporte les points suivants:

1) Approbation du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport de gestion pour l'exercice 1969 – affectation des résultats – décharge aux administrateurs.
2) Nominations statutaires.
3) Réduction du capital social de Fr. 500.– par remboursement au prix de Fr. 5.– l'une, de 500 actions ordinaires portant les numéros 526/636, 1701/1760, 1861/1995, 3286/3410, 3680/3687, 4151/4161, 4262/4311 d'une valeur nominale de Fr. 1.– chacune.
4) Augmentation du capital social de Fr. 4 196 000.– par l'émission de 20 980 actions d'une valeur nominale de Fr. 200.– chacune.
5) Emission de 30 000 bons de participation sans droit préférentiel de souscription, convertibles en actions priviléglées.
6) Modifications des statuts.
7) Propositions individuelles et divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et du contrôleur aux comptes ainsi que le projet de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires auprès du siège social, dès le lundi 5 octobre 1970.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter devront déposer leurs actions en banque jusqu'au vendredi 9 octobre 1970, à 17 heures au plus tard. Les récépissés de dépôt serviront de carte d'entrée.

Le conseil d'administration

Batima Holding SA, Fribourg

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

vendredi 30 octobre 1970, à 11 h., en les bureaux de Batima SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève.

Ordre du jour:

1° Augmentation du capital social de Fr. 4 500 000.– à Fr. 4 800 000.– par l'émission de 300 actions gratuites au porteur de Fr. 1000.– chacune de valeur nominale, en ratification des décisions prises par l'assemblée générale annuelle du 19 septembre 1970 et modification de l'article 5 des statuts.

2° Modification du délai de convocation pour les assemblées générales ordinaires et extraordinaires et des articles 12 et 14 des statuts.

Les actionnaires désirant assister à l'assemblée devront déposer leurs actions ou un certificat bancaire chez Batima SA, à Genève, d'ici au 26 octobre 1970, au plus tard.

Le conseil d'administration

Usines métallurgiques de Vallorbe SA, Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 3 octobre 1970, à 15 h. 30, dans la grande salle Auberge communale, Casino de Vallorbe.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969/1970.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Discussion et votations sur les conclusions des rapports présentés.
4° Nominations statutaires.
5° Propositions individuelles.
6° Adoption du procès-verbal.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 22 septembre 1970, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 2 octobre 1970 à 16 heures, contre présentation des actions,

au siège social

à la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences
à l'Union de Banques Suisses et ses agences

La feuille de présence sera établie à partir de 15 heures.

Vallorbe, le 12 septembre 1970 — **Le conseil d'administration**

Società anonima Ferrovie Luganesi, Lugano

La Società anonima Ferrovie Luganesi, Lugano, comunica che sono state estratte a sorte per il rimborso, N° 23 obbligazioni del prestito ipotecario 4% – 1942 di Fr. 1 300 000.–. Detti titoli saranno rimborsati al loro valore nominale di Fr. 500.– cadauno presso la Banca dell Stato del cantone Ticino a contare dal 31 dicembre 1970, data dalla quale cesserà la decorrenza degli interessi.

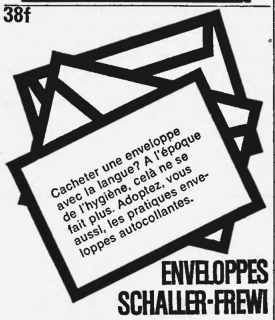
Numeri estratti: 98, 126, 141, 183, 232, 382, 480, 502, 510, 515, 549, 732, 747, 770, 808, 819, 867, 904, 917, 920, 932, 941, 991.

Lugano, 25 settembre 1970 — **Il consiglio d'amministrazione**

Ihr STEMPEL-Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

38f



ENVELOPPES SCHALLER-FREWI

SCHALLER-FREWI SA,
Fabrique d'Enveloppes et d'Articles en Papier
5200 Brougg, Tél. 056 / 42 00 11

Insertion dans la FOSC.
= efficacité et succès!

Das ist ein
Werbegeschenk
für Ihre Kunden!

Eine Holzschale
mit Nussknacker

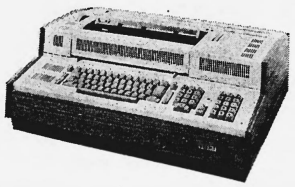
oder wünschen Sie andere Vorschläge? Wir sind das alleinige Schweizer-Mitglied der «International Gift Corporation» und haben daher Zutritt zum Werbegeschenkmarkt in 20 Ländern. Verlangen Sie unverbindliche Zustellung unserer internationalen Neuheiten oder besuchen Sie unsere permanente Ausstellung. P

Oscar Eberli

Scheideggstrasse 119
8038 Zürich 2
Telephon 051 / 45 57 97

Fakturiermaschine KLEMT f 9.3

Die erste transportable
Fakturiermaschine
mit elektronischem, volltransistorisiertem Rechenwerk
und IBM-Kugelkopf-Schreibmaschine



Sie bietet Ihnen ausser den selbstverständlichen Eigenschaften moderner Fakturiermaschinen

Elektronisches Rechenwerk
Elektrische IBM-Schreibkopfmaschine
Zahleneingabe über Zehner-Tastatur
Einfache Bedienung
Hohe Arbeitsgeschwindigkeit
Stellengerechtes Ausdrucken ohne Dezimal-Tabulator
Korrekturmöglichkeit eingegebener Werte
Verwendung als normale Korrespondenzmaschine

Weitere Vorzüge

Kaum grösser als eine Schreibmaschine
Kugelkopfschreibwerk, daher keine Wagenbewegungen und ruhiger Lauf
Programmautomatik
für Schreibmaschinen- und Rechenfunktionen
Beliebig viele Programme
durch auswechselbare Programmtafeln zu je 10 Programmen
Griffnahe Tastaturen
Überlappende Zahleneingabe
Automatische Textanschrift

Sonderausstattungen

Anschlussmöglichkeit von Lochkarten- und Streifenlocher zur Datenerfassung sowie für Lochkartenlesegeräte (auch nachträglich anschliessbar)
Endlosformularführung durch Stacheiradwalze mit automatischem Formulartransport

Eingabe

Eingabe für Text und nichtrechnende Zahlen durch Schreibmaschinentastatur
Eingabe rechnender, maximal zwölfstelliger Zahlen durch Zehner-Tastatur
Korrektur vor dem Ausdrucken der zuletzt eingegebenen falschen Zahl: durch Korrekturtaste und Neueingabe der richtigen Zahl
Korrektur nach dem Ausdrucken der zuletzt eingegebenen falschen Zahl: durch Eingabe der ausgedruckten falschen Zahl mit negativem Vorzeichen und Neueingabe der richtigen Zahl

Rechenwerk

Arbeitsweise: elektronisch durch Magnetkernschleberegister
Rechenoperationen: Addition, Subtraktion, Multiplikation Division, Abstreichung, Aufrundung
Maximale Rechenzeiten: Addition und Subtraktion 20 ms, Multiplikation 150 ms (ms = Tausendstelsekunden)

Speicherteil

Art der Speicher: Magnetkernspeicher, zwölfstellig
Anzahl der Speicher: 4 bis 23
Textspeicherung

Programmierungsteil

10 durch Tasten einschaltbare Programme mit je 40 Programmschritten = 400 Programmschritte, je Programmschritt bis 4 Funktionen Programmierung durch steckbare Programmtafeln in Form gedruckter Schaltungen, bei welchen die programmierbaren Funktionen mit jedem der 400 Programmschritte verbunden werden können
An jeder Spalte programmierbare Funktionen: Eingabe, Ausgabe, Addition, Subtraktion, Multiplikation und Division, Abstreichung von Stellen, Preise per 10, 100 und per 1000, Ausdrucken 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 Stellen, Tabulator, Schreibkopfrücklauf, automatisches Datum und Fakturanummer, 1, 2 und 3 Kommastellen von rechts, automatische Betragsrundung auf 5 oder 10 Rappen

Ausgabe

Für Text und Zahlen durch Schreibkopf. Gross- und Kleinbuchstaben oder nur Grossbuchstaben. 2 bis 9 Ausgabestellen
Schreibgeschwindigkeit: 15 Anschläge / sec
Papiereinzugsbreite: 343 mm oder 393 mm
Schriftbreite: 280 mm oder 330 mm

Abmessungen

625 mm breit, 435 mm tief, 220 mm hoch

Generalvertretung für die Schweiz:

allorgan ag

5001 Aarau, Bahnhofstrasse 76 / Bahnhofplatz
Telefon 064 24 56 78
Telex 68 301

COUPON an Allorgan AG, Postfach, 5001 Aarau

☐ Senden Sie uns eine ausführliche Dokumentation und eine Preisliste

☐ Wir wünschen eine unverbindliche Vorführung an unserem Domizil

Firma: _____

Adresse: _____

Sachbearbeiter: _____ Telefon: _____

Appel

aux créanciers, débiteurs et spécialement aux banques ou notaires

Par suite du décès survenu le 17 août 1970 de Madame

Vve Helena Lifschutz

née Friedmann, fille de Léon et de Léa née Szwarz, veuve d'Adolf Lifschutz, de nationalité australienne, quand vivait domicilié à **Botterens/Fribourg**, appel est fait aux créanciers, débiteurs et spécialement aux banques et notaires de produire toutes les pièces ayant trait à cette succession dans le délai expirant le **25 octobre 1970**, sous peine de forclusion.

Les pièces ou avis seront adressées à: Greffe de la Justice de Paix, 1634 La Roche FR.

Le Juge de Paix: **Jean Philipona**

Wegen Reduzierung des Betriebes aus Personalmangel preisgünstig zu verkaufen:

Sattelschlepper

mit Aluminium-Möbelkastenaufbau
und mit Bedford-Traktor, in bestem Zustand weil wenig benützt, Nutzlast 3 Tonnen, Inhalt 70 m³.

Bedford-Umzugswagen

mit Aluminium-Kastenaufbau
Nutzlast 4 Tonnen, in gutem Zustand

Bedford-Lastwagen

mit Blachengestell
in bestem Zustand, Brücke 6×2,3 m, Nutzlast 8 Tonnen, Motor Leyland 133 PS.

Auskunft erteilt: **Tel. (038) 6 29 70**

PATENTE
KIRCHHOFER
RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

fi Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Bei der

Amtsersparniskasse Schwarzenburg

ist infolge Pensionierung des bisherigen Inhabers die Stelle eines

Verwalters

neu zu besetzen.

Wir suchen fachlich gut ausgewiesene, initiative, kontaktfreudige Persönlichkeit mit angenehmen Umgangsformen.

Wir bieten zeitgemässe Entlöhnung, neue, moderne Arbeitsräume, 5 Tage-Woche und geräumige, sonnige Amtswohnung mit Garage.

Amtsantritt auf 1. Januar 1971 oder nach Uebereinkunft. Absolute Diskretion wird zugesichert.

Offerten mit Photo und Gehaltsansprüchen sind bitte zu richten an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. W. Messerli, Tierarzt, 3150 Schwarzenburg.

Ital. Riviera
bei Alassio
Schlüsselfertige, preisgünstige
Eigentumswohnungen und Bungalows
Nähe Meer,
sichere Investition.
25 Jahre steuerfrei.
INTER SERVICE
Bollwerk 17,
3011 Bern
Tel. 031 22 73 10

3-sprachiger

Vertreter-Kaufmann

sucht Anstellung
für interessante Aufgabe in aufstrebender Firma. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Offerten unter Chiffre U 322 144 an Publicitas AG, Neuengasse 48, 2501 Biel.

FARRINGTON
DATA CREATION AND CONVERSION SYSTEMS

Farrington AG, Friedaustrasse 23, Postfach, 8040 Zürich-Telefon (051) 54 85 00 — 52 64 68
Genève: Farrington SA, 19, chemin François-Lehmann, 1218 Le Grand-Saconnex, Téléphone (022) 98 29 78

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Transitbank Zürich

Holbeinstrasse 31, 8008 Zürich

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 14. Oktober 1970, 14.00 Uhr, in den Räumen der Bank

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Oktober 1969
2. Abnahme des Geschäftsberichtes der Verwaltung über das Geschäftsjahr 1969/70
3. Genehmigung der Jahresrechnung 1969/70 und des Berichtes der statutarischen Kontrollstelle dazu
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns per 30. Juni 1970
5. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat
6. Statutarische Wahlen
7. Diverses

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen bei der Bank, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Zürich, den 25. September 1970 **Der Verwaltungsrat**

Banque Exel

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 14 octobre 1970, à 14 h. 30, dans les bureaux de l'Electricité Neuchâteloise SA, 13, rue Pourtalès, avec l'ordre du jour suivant:

1° Nominations statutaires complémentaires
2° Divers

Le conseil d'administration

Thomann & Co., Aktiengesellschaft, Münchwilen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 10. Oktober 1970, 11.30 Uhr, im Restaurant «Zur Rebe II», 2. Stock, Schützengasse 5, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung per 30. Juni 1970 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Münchwilen, den 29. September 1970 **Der Verwaltungsrat**